

# RITMO

AÑO XXXVII

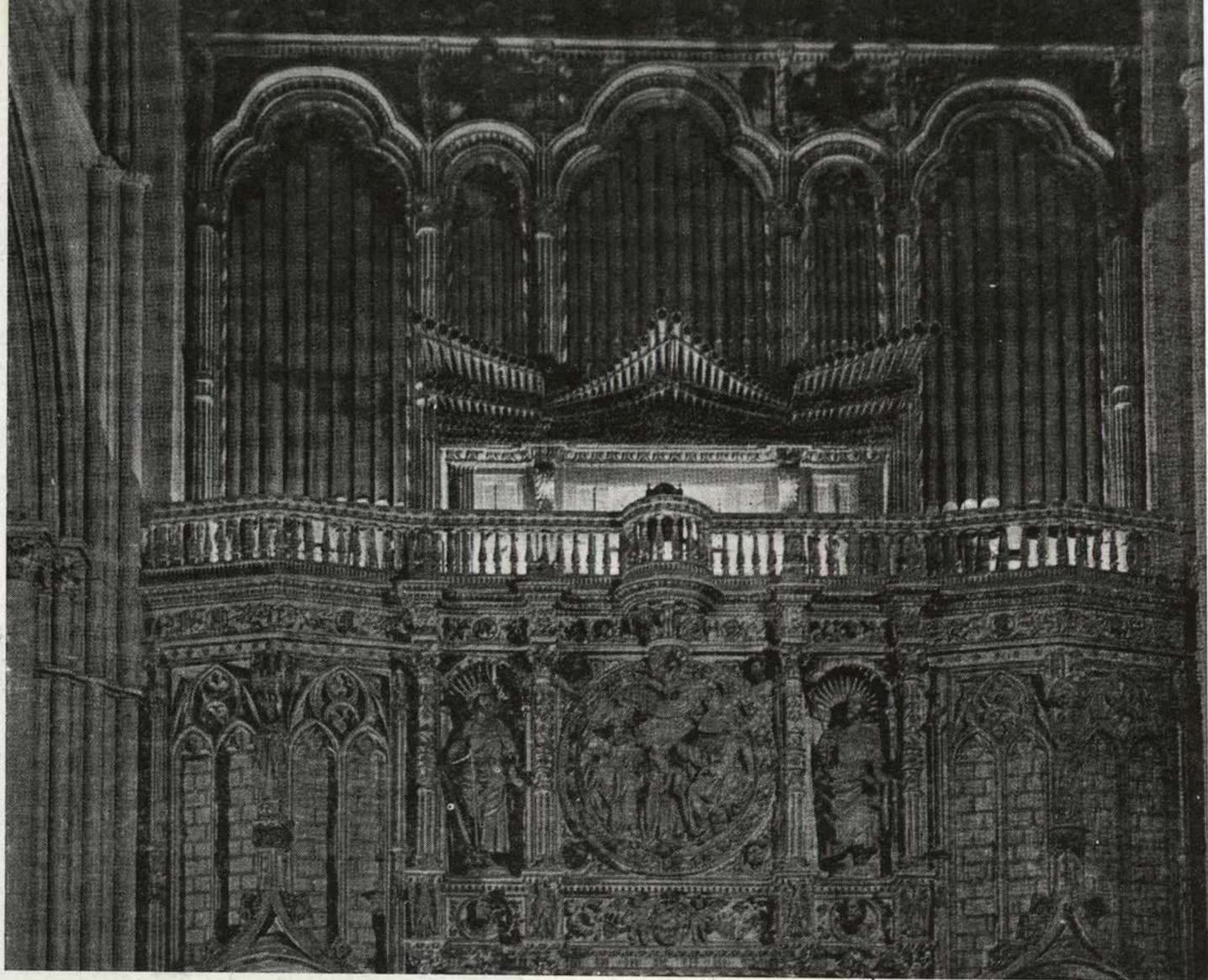
Núm. 373

MAYO

JUNIO

1967

Precio: 16 ptas.



↑  
**V Congreso  
de la I. S. O.  
en España**

España fue sede de la quinta Asamblea internacional de los constructores de órganos. Madrid, El Escorial, Segovia y Toledo fueron escenarios de importantes actos. He aquí el gran órgano del Emperador, de la Catedral toledana, recientemente reconstruido por la Dirección General de Bellas Artes, y cuya inauguración oficial se anticipó con un concierto para los congresistas.



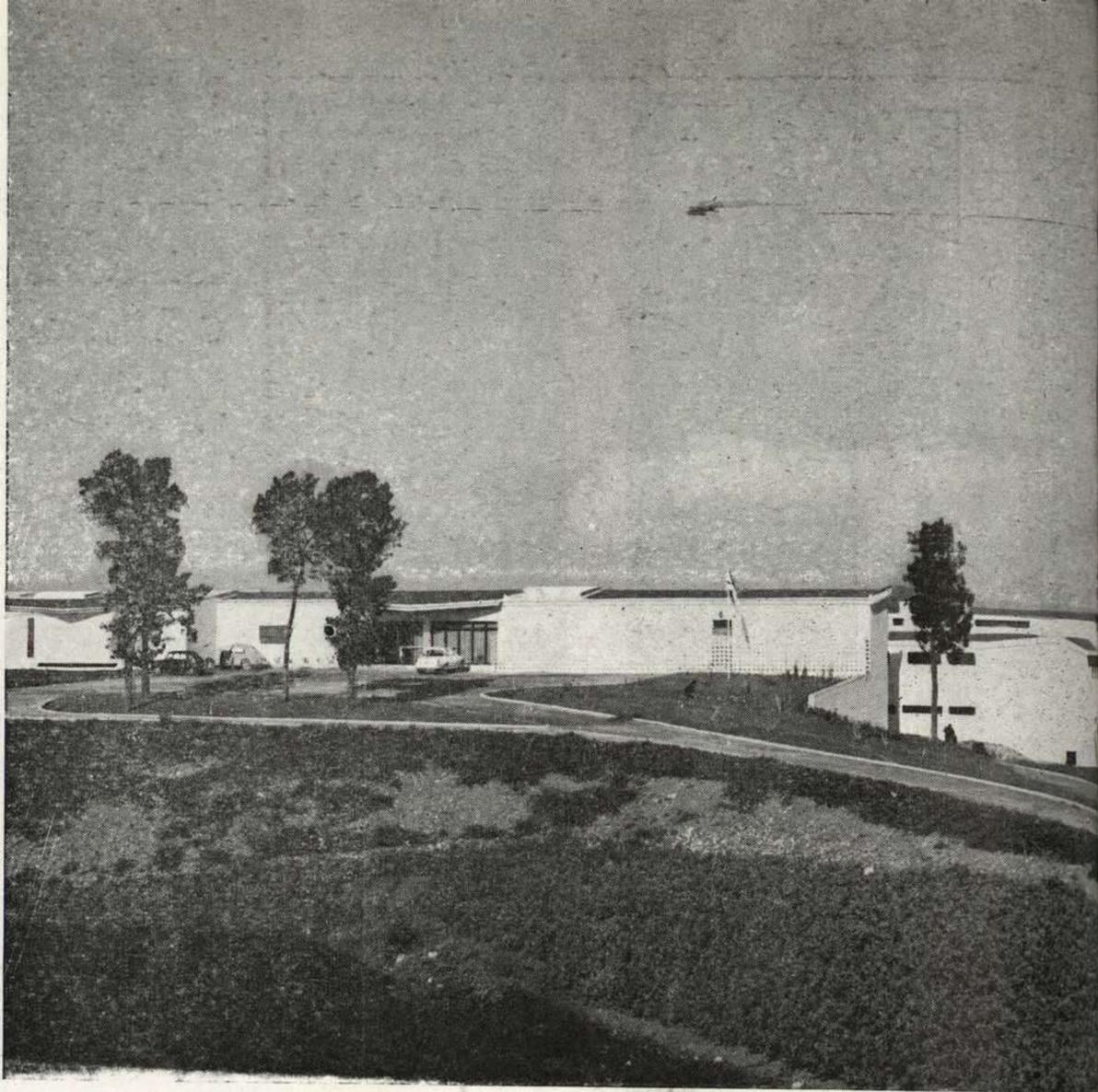
**ALFREDO KRAUS  
condecorado  
en Portugal**

El famoso tenor español Alfredo Kraus ha sido galardonado por el Gobierno lusitano con la Orden de Santiago da Espada, cuyo collar le fue impuesto por el Ministro de Educación en nombre del Jefe del Estado portugués, en el Teatro San Carlos, de Lisboa.



En sus viajes por las  
rutas españolas utilice  
para su descanso los  
modernos y confortables  
Paradores Nacionales  
de Turismo

## SUBSECRETARIA DE TURISMO



Vista exterior del Parador Nacional  
de Turismo de Ayamonte (Huelva).



Detalle de los salones del Parador Nacional  
de Turismo de Ayamonte (Huelva).

Habitación del Parador Nacional de  
Turismo de Ayamonte (Huelva).

### Albergues de Carretera:

Antequera (Málaga). - Aranda de Duero (Burgos). - Bailén (Jaén). - Benicarló (Castellón). - La Bañeza (León). - Manzanares (Ciudad Real). - Medinaceli (Soria). - Puebla de Sanabria (Zamora). - Puerto Lumbreras (Murcia). - Ribadeo (Lugo). - Santa María de Huerta (Soria). - Tordesillas (Valladolid). - Villacastín (Segovia). - Villafranca del Bierzo (León). - Albergue de Pescadores del I sgo de Sanabria. - Ribadelago (Zamora).

### Hosterías:

Hostería del Estudiante. Alcalá de Henares (Madrid).

### Hoteles:

Hotel Atlántico. Cádiz.

### Paradores Nacionales:

Adelantado. Cazorla (Jaén). - Albariño. Cambados (Pontevedra). - Arrecife. (Lanzarote. Gran Canaria). - Castillo de Santa Catalina. Jaén. - Carlos V. Jarandilla de la Vera (Cáceres). - Condestable Dávalos. Ubeda (Jaén). - Costa Blanca. Jávea (Alicante). - Costa Brava. Aiguablava (Gerona). - Costa de la Luz. Ayamonte (Huelva). - Cruz de Tejada (Gran Canaria). - El Ferrol del Caudillo (La Coruña). - Enrique II. Ciudad Rodrigo (Salamanca). - Gibralfaro. Málaga. - Gil Blas. Santillana del Mar (Santander). - Golf (Málaga). - Gredos de Villena. Alarcón (Cuenca). - Mérida (Badajoz). - Nerja (Málaga). - Oropesa (Toledo). - Pontevedra. - Puertomarín (Lugo). - Puerto Pajares (Asturias). - Raimundo de Borgoña. (Avila). - Riaño (León). - Río Deva. Fuente Dé (Santander). - San Francisco. Granada. - Santa Cruz de la Palma (Tenerife). - Santo Domingo de la Calzada (Logroño). - Teruel. - Valle de Arán. Viella (Lérida). - Virgen de la Cabeza. Andújar (Jaén). - Zurbarán. Guadalupe (Cáceres).

**Paradores últimamente inaugurados:** Doña Blanca. Olite (Navarra). - El Saler. Valencia. - Monterrey. Verín (Orense). - Sierra Nevada. Granada. - Conde Gondomar. Bayona (Pontevedra). - La Casa del Corregidor. Arcos de la Frontera. - Los Doce Linajes. Soria.

### Posada:

Madrigal de las Altas Torres (Avila).

### Refugios:

Juanar. Sierra Blanca. Ojén (Málaga). - Ordesa (Huesca). - Los Picos de Europa. Aliva (Santander).

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15-MADRID-6 (España)-Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO.-Madrid

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precto de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 75 ptas. Año, 145 ptas. Número suelto, 16 ptas.; atrasados, 18 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2.-1958

Imprime: Imprenta EDITORIAL CATÓLICA TOLEDANA, S. A. - Juan Labrador, 8 - TOLEDO

CONMEMORAR la iniciación de un quehacer que cuenta años, sacrificios y éxitos, es siempre emotivo y estimulador; pero cuando este quehacer tiene proyecciones universales de arte y cultura, esa conmemoración alcanza altos niveles en los propósitos y responsabilidades. Ha correspondido ahora a Radio Nacional de España conmemorar los treinta años de una vida consagrada a la difusión de la cultura española, y de una manera especial a la divulgación de nuestra música, la de todos los tiempos, la de ayer y la de ahora, dando a conocer obras de compositores olvidados, poco conocidos y noveles, retransmitiendo los grandes acontecimientos musicales y estableciendo contactos con todas las antenas, en un quehacer magnífico de intercambios culturales.

RITMO ha comprendido bien el alcance de esta conmemoración, y como órgano del movimiento musical nacional siguió con gozo y entusiasmo admirativo la emisión extraordinaria programada en homenaje a Radio Nacional de España al cumplirse los treinta años de su creación. La intervención de Emisoras tan destacadas como las de Francia, Dinamarca, Brasil, Portugal, Turquía, Alemania y Austria produjo en nuestro ánimo prolongadas vibraciones espirituales, al comprobar una vez más que la Música es el lenguaje auténticamente universal, que comienza allí mismo donde las palabras terminan, al serles imposible seguir expresando el pensamiento humano...

Deseamos vivamente que el homenaje tributado a Radio Nacional de España por una espléndida representación de las Emisoras de los cinco continentes contribuya a estrechar lazos fraternos entre todos los pueblos, en un ansia de perfeccionamiento humano, y sobre todo de anhelos de paz y elevación espiritual; pero nuestro deseo es todavía más concreto, y es que Radio Nacional, al seguir realizando sus programas, cada año más interesantes, más perfeccionados, se convierta en elemento básico de apoyo para iniciar en todo el mundo la gran misión, el gran proyecto de preparar los caminos para que todos nuestros compositores, todos nuestros intérpretes puedan dar a conocer sus mensajes a los pueblos y sean paladines unos y otros de la fraternidad, de la paz... que son los postulados de la Humanidad, todavía carente de las virtudes necesarias para alcanzar cuanto esos generosos postulados representan.

Que Radio Nacional, desde sus más altos y responsables colaboradores hasta el más joven locutor, considere este Editorial como adhesión de RITMO al merecido homenaje radiodifusor universal y como una invitación a que su labor en un futuro próximo pueda seguir siendo admirada y agradecida por la Música española a través de cuantos contribuyamos a extender los dominios de la influencia de nuestra música y de nuestros compositores e intérpretes.

Poderoso está siendo el dinamismo de Radio Nacional de España. Aún puede serlo más, en este quehacer ecuménico. Que Dios bendiga su esfuerzo.

# Editorial

## para radio nacional de españa

### ALFREDO KRAUS condecorado con la Orden SANTIAGO DA ESPADA, de PORTUGAL

El eximio tenor grancanario Alfredo Kraus ha sido distinguido por el Gobierno lusitano con la Orden Santiago da Espada, cuyo collar le fue impuesto por el Ministro de Educación Nacional, profesor Galvao Teles, en nombre del Jefe del Estado de Portugal, Almirante Américo Thomas, cuya representación ostentaba, en uno de los entreactos de la ópera *Manón*, de Massenet, que el ilustre cantante hispano interpretara en el Teatro Nacional San Carlos, de Lisboa, el día 31 del pasado mes de marzo. Con esta condecoración — una de las más importantes y preciadas en el país hermano — el Gobierno portugués ha rendido homenaje nacional de admiración y cariño a nuestro eminente compatriota, en consideración a sus excepcionales méritos en el arte lírico, del que es primerísima y extraordinaria figura universal.

# ¿HA FRACASADO LA EDUCACION MUSICAL?

por MANUEL BORGUÑO

Director del Instituto Musical de Pedagogía de Santa Cruz de Tenerife

En el interesante editorial del número enero-febrero de esta importante revista fue contestado el interrogante que encabeza estas líneas con un rotundo no. Pero como el interrogante corresponde al título del último libro aparecido del que esto escribe, agradecido a la deferencia del editorialista me creo en el deber de aclarar algunos conceptos que podrían suscitar algún malentendido.

El editorialista, para justificar su rotundo no, expone algunas razones de peso que, desde luego, comparto. Pero él, en su atinado comentario, se refiere a un plano de actividades distinto del que inspiró el citado interrogante, en el cual hago exclusiva alusión a la Escuela como fuente básica de la cultura nacional. Y como el tema resulta muy interesante y actual, me permito añadir las siguientes objeciones.

Admitamos, como afirma el editorialista, que en España existe una inquietud jamás sentida en favor de una revolucionaria reforma de métodos pedagógico-musicales; un aumento de escolanías con una disciplina pedagógica de elevado estilo; un prolífico incremento de cursos y de cursillistas, de concursos y concursantes; un acrecentamiento de intérpretes instrumentales de elevada calidad, con el espléndido regalo de numerosas orquestas sinfónicas y de cámara. A todo ello añadamos el magnífico florecimiento coral y orfeónico que en la nación y en el extranjero tanto nos prestigian.

Pero seamos sinceros: sin los beneméritos «ángeles custodios» que lo han posibilitado — entre los cuales ocupa un primerísimo lugar el providencial Ministro de Información y Turismo —, ¿en cuáles cimientos se sustentaría este movimiento?

Naturalmente que el rotundo no formulado en el referido editorial es razonable, sobre todo en lo referente al movimiento musical espectacular de los conciertos y festivales, como asimismo en la existencia de la materia prima musical artística.

Mi interrogante cala más hondo; es un clamor preventivo sugerido por el ambiente público actual, sustentado en razones de extremada gravedad. No reconocerlas constituiría una cobardía, una renuncia a nuestras responsabilidades profesionales y humanas.

Es sabido que los músicos fácilmente nos ponemos de acuerdo con nosotros mismos, pero raramente con nuestros semejantes de profesión y arte. Si uno, con razonamientos contundentes, afirma que la sensibilidad musical en los actuales ambientes escolares ha sufrido un descenso gravísimo realmente alarmante, inmediatamente surgirán otros que, fundándose en esporádicas realizaciones, afirmarán lo contrario. Y, sin embargo, es cierto. Las almas infantiles vienen sufriendo un grave quebranto, y el ambiente reinante ha suscitado generales y decepcionantes indiferencias en la mayor parte de los institutores, incluso de muchas instituciones docentes que siempre se habían distinguido por su fina sensibilidad musical. Las excepciones — que, naturalmente, las hay — no alteran la visión de conjunto.

Respecto a la mención que en el editorial se hace sobre la inquietud sentida en favor de una revolucionaria reforma de métodos pedagógico-musicales, hay que confesar que en lo concerniente a la Escuela, hace ya seis décadas que esta revolución se puso en marcha, sin haber logrado abrir un cauce sereno y constructivo que termine con la confusión reinante.

Los músicos pedagogos vocacionalmente dotados para la pedagogía de la transmisión vocal, y los incondicionales de otros sistemas pedagógicos, debieran corresponder a la amable invitación del editorialista y exponer su opinión, sin perder de vista las limitadas posibilidades de la organización escolar. Es natural que no se construya nada sin una previa toma de medidas. Así se procura hacer en todas las disciplinas escolares. ¿Por qué se omite tan frecuentemente este esencial detalle en la educación musical?

¿Cuáles son las metodologías educativo-musicales que, sin desintegrar las clases, más activamente pueden contribuir a la formación de la sensibilidad musical de los escolares y que más directamente puedan conducirles al mundo mágico de la música culta?

Esta es la pregunta clave que hay que contestar.

En mi humilde opinión, las más eficientes y adecuadas a la organización escolar corriente son las basadas en una combinación racional de las tres formas: vocal-rítmico-tonal, con toda la riqueza de sutiles reactivos que una metodología basada en estos tres elementos puede contener; aprovechando todas las oportunidades para cultivar también la forma *receptiva* (audiciones musicales) y la *intelectual* (rudimentos de la Historia estética de la Música).

En cambio, si hubiese de contestar a una pregunta análoga concerniente a la escolaridad Pre-primaria (Jardín de la Infancia), como es lógico, lo haría muy distintamente, pues conviene no olvidar que inevitables exigencias orgánicas impiden que ambos períodos coincidan, pedagógicamente, en una misma trayectoria. En efecto, la realidad escolar exige que para continuar en la Enseñanza Primaria la labor pedagógico-

# PARIS · IX FESTIVAL SONIDO del

Lugar donde se encuentran los compositores, los técnicos, los intérpretes y los auditores, el IX Festival del Sonido, al que el año pasado acudieron 50.000 visitantes procedentes de treinta países, ha evidenciado una vez más la vocación musical de la Electrónica. Se desarrolló del 9 al 14 de marzo, en París, en el Palacio de Orsay, y ha permitido una amplia confrontación de las nuevas técnicas y de sus aplicaciones.

Cerca de 120 expositores, entre ellos 50 franceses, participaron en esta manifestación, en la que la Electrónica se pone al servicio de la Música para la cultura y el recreo. Materiales alemanes, austríacos, daneses, británicos, italianos, japoneses, noruegos y americanos llenaban las 160 salas reservadas a las demostraciones, las tres salas de exposición y las tres salas de espectáculos. Se veían aparatos de «alta fidelidad», electrófonos, magnetófonos, magnetoscopios, discos e incluso cintas magnetofónicas.

Por primera vez, los factores de instrumentos de música estaban representados por una decena de firmas, con los instrumentos de viento, de teclado, de guitarra y percusión tradicionales, pero también con los instrumentos electrónicos, como los órganos y otros, de viento, de cuerdas, con amplificación electrónica.

El hecho a destacar es que el 90 por 100 de los aparatos eran estereofónicos.

El empleo de los semiconductores y de los circuitos impresos permite ahora fabricar material «compacto» o de funciones múltiples, como los amplificadores con preamplificadores incorporados, y amplificadores con adaptador de modulación de frecuencia incorporado.

musical iniciada en el «Jardín de la Infancia» hay que hacerlo extraordinariamente.

El escollo de la voz, difícil de salvar sin una especial preparación — aunque no tanto como el de la lectura, la escritura y tantos otros que con vario resultado ha de resolver el maestro —, no constituye ningún obstáculo inabordable. Incluso los tipos vocales más deficientes pueden conducirla al registro superior y a sus resonancias naturales. Y los alumnos de constitución vocal totalmente negativa pueden sustituir la voz por los gestos y los gráficos analógicos, los cuales simplifican enormemente el problema de la consciencia tonal. Lo único que hace falta para comprender el problema y ponernos los profesionales de acuerdo es considerarlo seriamente en todos sus detalles, de conformidad con las posibilidades orgánicas de la Escuela, y sobre todo con el noble e intrínseco fin que con esta disciplina se persigue.

Si las voces son debidamente educadas, incluso las de mínima calidad, confundidas en un conjunto de homogénea y equilibrada sonoridad, pueden cantar y beneficiarse de esta gimnasia respiratoria por excelencia. Procediendo así, la estilización vocal artística masiva resulta perfectamente normal. Al que esto escribe le cuesta mucho menos demostrarlo que escribirlo; pero una sordera o indiferencia colectiva demasiado extendida cierra los caminos que podrían conducirnos a una inteligente acción constructiva.

En suma, se trata de un problema de alta trascendencia cultural, que merece ser estudiado en todos sus pormenores y detalles.

Hace más de sesenta años que se viene laborando tenazmente en el proyecto de construir en la Escuela los sólidos cimientos que la cultura musical de la nación requiere, y todavía no se ha logrado ver firmemente colocada la primera piedra. Es, pues, más que probable que ante el dilema de contestar el aludido interrogante, muchos afirmen que mal puede derrumbarse un edificio que todavía no ha sido construido.

Sin embargo, esta circunstancia, que nos libra del pasado lastre de muchos arcaísmos seculares, en un futuro próximo o lejano podría ser altamente favorable a la cultura nacional.

El 70 por 100 de los aparatos expuestos en el Festival eran transistores. Hasta ahora reservados a los profesionales, los transistores al silicio, los transistores del tipo «planar», los dispositivos semiconductores de efecto de campo se vulgarizan; y esto se manifiesta por una «confianza» más elevada, un aumento de la potencia de salida de los amplificadores, una amplificación más regular, una mejor estabilidad, la disminución del ruido de fondo, una selectividad mejorada en los adaptadores de modulación de frecuencia.

En las cadenas de alta fidelidad, las mesas de lectura se benefician de actuaciones mecánicas de primer orden. No se oyen parásitos ni ronroneos; las fluctuaciones de velocidades son imperceptibles; las distorsiones están reducidas al mínimo. Las puntas de lectura elíptica son cada vez más numerosas. Ciertos modelos son verdaderos micromecanismos.

En cuanto a los adaptadores de modulación de frecuencia, varios modelos tienen regulaciones silenciosas.

Para los aparatos de amplificación, su potencia de salida es cada vez más elevada; la relación señal-ruido se ha aumentado; algunos de ellos poseen módulos montados sobre circuitos impresos.

Entre los 130 tipos de recintos acústicos y de altavoces, diversos modelos hacen más regulares las respuestas en los extremos de la gama de frecuencia, y se reducen las distorsiones y las resonancias. Algunos modelos tienen un amplificador incorporado.

Durante el Festival han sido dados recitales, conciertos, demostraciones y espectáculos por la O. R. T. F. y varias radioemisoras extranjeras.

II.

La s

«La

fan i es

Maraga

cuada y

de orige

plio rep

La s

ción he

un pase

cia

megaliti

Pep Ver

pasado.

Se l

el que

cultural

(herman

Su t

que tier

previam

caramil

El a

más cor

«tenora

un con

El b

típico t

junto a

tacable

a diario

en la h

mayor c

«La

avanza

Otra

Los

nocen c

y quini

abarca

que hay

Ant

ella una

El tr

denomi

ral de g

En todo

como e

Feliu d

de las c

Her

ción tra

ciones

mayoría

y conse

La m

guido y

tellterso

y sobre

plo y e

tretene

«La

e

# Ruta Folklórica de España

## II. «CATALUNYA»

### La sardana

«La sardana es la danza más bella de totes les danses que es fan i es desfan.» Este epíteto versificado del sublime poeta Joan Maragall, de fácil comprensión, es quizás la introducción adecuada y merecida con que debemos presentar este popular baile, de origen ampurdanés, y sin duda el más representativo del amplio repertorio folklórico de la región catalana.

La sardana se remonta, según los historiadores, a la colonización helénica (Homero ya hace mención de un baile similar en un pasaje de *La Ilíada*), aunque algunos defienden su reminiscencia de antiquísimas danzas de un culto al sol, en los tiempos megalíticos. No obstante, su concepción actual se debe al famoso Pep Ventura y su amigo Miguel Pardas, hacia mediados del siglo pasado.

Se la ha definido como baile democrático por excelencia, en el que todos los danzantes sin distinciones sociales, políticas o culturales entrelazan sus manos en un símbolo de «germanor» (hermandad).

Su tecnicismo está basado en la cuenta del número de puntos que tienen sus tiradas, reteniendo en la memoria la melodía que previamente ha facilitado la «cobla». El comienzo lo anuncia el caramillo, que recuerda el canto del gallo en la madrugada.

El acompañamiento musical llamado «cobla» es, sin duda, el más completo de todos los conocidos en España, y consta de dos «tenoras», dos tiples, dos cornetines, dos fiscornos, un trombón, un contrabajo, un caramillo y el tamboril.

El bello colorido de la indumentaria femenina, el gracioso y típico tocado de la «barretina», lo señorial y dulce de sus pasos junto a su magnificencia orquestal son, en resumen, lo más destacable de esta danza única y de inimitable belleza plástica, que a diario, y de manera especial los días festivos, se baila lo mismo en la histórica plaza de San Jaime barcelonesa que en la plaza mayor de los rústicos pueblos del Pirineo catalán.

«La sardana es la danza sencera d'un poble que estima i avança donant-se les mans.»

### Otras danzas

Los especialistas divergen en el número de bailes que se conocen en el reino catalán, situándolo entre doscientos cincuenta y quinientos. De todas formas, se puede asegurar que Cataluña abarca una cuarta parte del total de manifestaciones folklóricas que hay en nuestra patria.

Ante esta cifra apabullante no es extraño, pues, advertir en ella una variedad y colorido poco comunes.

El tratadista coincide en enmarcar al folklore catalán bajo los denominadores afines de origen cortesano y culto, un tono general de galantería y delicadeza y una belleza suave y ceremoniosa. En todo este amplio repertorio caben desde las danzas guerreras, como el «Ball de bastons», de Arbós; el «Matadegolla», de San Felíu de Pallarols, o «Els cavallins», de Olot, hasta el gitano «Ball de las cintes», del Vallés.

Hemos de insistir ante todo en la pureza con que de generación tras generación se han venido conservando estas manifestaciones y su origen antiquísimo, de acento tribal unas y griego la mayoría, lo que ha sido posible gracias al espíritu tradicionalista y conservador de este pueblo español.

La provincia de Barcelona abunda en un repertorio distinguido y señorial, como son el «Ball del Ciri», la «Dansa de Castelltersol», «Dansa de les morratxes», en Calella y Canet de Mar, y sobre todo, «La Moixiganga», de Sitges, en la que, como ejemplo y en honor a su especialísima concepción, nos vamos a entretener un poco.

«La Moixiganga», más que una danza, es una escenificación



Un maravilloso cuadro: la «colla» se dispone a empezar la sardana mientras al fondo la «cobla» afina sus instrumentos. Unos segundos más tarde las serenas notas de una de las más excelsas danzas españolas surcará el espacio de este hermoso jardín leridano. (Foto cedida por el Archivo de la Sección Femenina.)

de la Pasión de Cristo. Se fundamenta en cuatro cuadros dolorosos: la Coronación de espinas, el Calvario, «Mare de Deu» y el «Sant Sepulcre». En ambos juegan la elegancia dancística y la acrobacia, tan importante en el folklore catalán.

Para seguir citando sólo unos cuantos bailes entre los más conocidos, nombraremos: la «Dansa de la mort», de Verges; «Ball dels Pabordes», de San Joan de las Abadesas; «Les Danses», de Villanova y Geltrú; «L'espolsada», de Premiá de Dalt; «L'Eixida», de Tárrega; la «Disfressada», de Corbera de Llobregat, etc.

El acompañamiento musical se funde con la diversidad del baile; así, por ejemplo, se emplean las castañuelas en «Les narces», de Castellón de Ampurias; «Balls de nans», de la Patum de Berga, y el «Fandango», de Pallars. La pandereta, en «Ball de Panderos», oriundo de Villafranca del Panadés; los «pitos», en el «Ball Cerdá», de la Cerdaña, y los cascabeles, en el «Ball de Bastons».

Otra representación artística, que se va perdiendo en gran parte, es «El contrapás» ampurdanés, especie de ronda en hilera serpentina, sin cerrar, a cuya cabeza sirve de guía el alcalde de la localidad, y que se acompaña con gaita, caramillo y tamboril.

Quizás del amplio retablo tarraconense sea la «Jota fogueada» la más curiosa y apreciada de sus joyas. Recibe este nombre de «els trons» (cohetes) que los mozos llevan sujetos en la faja y que sueltan por el suelo, dando origen a una virtuosísima y acrobática danza, donde los bailarines ponen de manifiesto unas excepcionales condiciones físicas, amén de un gran alarde de posibilidades y de ingenio coreográfico.

En la ronda diaria del arduo quehacer catalán hay siempre un sentimiento profundo de arte y tradición. La región de los Gayerre, Albéniz, Granados, Victoria de los Angeles y Pau Casals, que tanto gloria han dado a la Música española en el mundo entero, sigue manteniendo su admiración por los tipismos musicales de sus «esbarts», las «coblas» los Coros de Clavé o el prodigioso Orfeo Catalá; sigue atándose las cintas multicolores de las «espartenyas» alrededor de la pierna con la misma ilusión de hace siglos, y encasquetándose la roja «barretina» para reunirse en las plazas y calles a trenzar en olor de multitudinaria hermandad alguna de las piezas del vastísimo folklore catalán, privilegio de una raza que ayer dominó el Mediterráneo por la fuerza de su flota y hoy es admirada en todo el orbe por la diversidad y calidad de sus costumbres y fiestas populares.

## AVISO

Este número de mayo se refunde con el de junio, a fin de normalizar las salidas, que venían retrasándose desde el mes de noviembre. Los números de julio y agosto saldrán separadamente, para compensar la refundición que ahora se produce.

escribe ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS

RITMO 5



El maestro Peris, Director del Curso, presenta al Alcalde de Granada profesores de los más diversos puntos de la península e incluso de ultramar.

# Didáctica «ORFF-SCHULLE»

## en la UNIVERSIDAD

### APERTURA DE CURSO

En el Paraninfo de la Universidad granadina ha tenido lugar la inauguración del Cursillo de Pedagogía musical del compositor alemán Carl Orff, el día 31 de marzo último. Es el segundo Curso que con carácter oficial se celebra en España, ya que el primero se celebró en septiembre de 1965, en el Conservatorio «Pablo Sarasate», de Pamplona.

Presidió el acto el Rector Magnífico, doctor don Emilio Muñoz, al que acompañaban el Director de la Cátedra «Manuel de Falla», Sr. Seco de Lucena; el Inspector jefe de Enseñanza Primaria y Profesorado. Hicieron uso de la palabra el Director-organizador de estas «Semanas musicales», profesor don José Peris, del Instituto «Oscar Esplá», de Alicante, que ha estudiado con el propio Orff en Munich; el doctor en Música Her Hermann Regner, Director técnico del Instituto Orff de la Academia Mozarteum, de Salzburgo, que es una de las principales figuras del sistema; «fräulein» Bárbara Hasselbach, profesora especialista en la «Música y Movimiento», del mismo Instituto, y, por último, el señor Rector, quien con claras y alentadoras palabras para la enseñanza de la Música y sus profesores dio por abierto el Curso.

### PROFESORADO

El cuadro de profesores de esta especial orientación de la enseñanza musical ha estado compuesto por:

la señorita Bárbara Hasselbach, ya presentada en el párrafo anterior;

la señorita María del Carmen Lecumberry, catedrática de la Escuela Normal de Bilbao y becaria del propio Orff-Institut en Salzburgo por dos años, de los cuales el primero capacita para enseñar a niños y el segundo para maestros y profesores;

la señorita Montserrat Sanúy Simón, instructora de la Sección Femenina, de la que fue becaria para estudiar el primer curso de este sistema, también en Salzburgo, y

el doctor Regner y el profesor Peris, ya presentados al principio.

### ASISTENTES Y HORARIO DE TRABAJO

Han asistido noventa cursillistas de todas las provincias españolas, aun las más distantes, como Coruña, Burgos y Gerona, y hasta de países hispano-americanos, como la Argentina; un buen número de ellos catedráticos de Escuelas Normales, algún profesor de Instituto, maestros y profesores de instituciones privadas.

Ha habido tres horas de clase por la mañana y otras tres por la tarde; divididos los matriculados en cuatro grupos, según su nivel o el tipo de enseñanza a que se dedican. (Ello no ha sido obstáculo — «todo es posible en Granada» — para que cada día se hayan podido efectuar pequeñas «escapaditas» a los maravillosos jardines del Generalife para disfrutar del sol andaluz y de vistas panorámicas que no pueden por menos de inspirar a los artistas.)

### MATERIAS

Las materias que se han mostrado, esbozando el camino a seguir, comprenden:

- trabajo educativo con lenguaje, ritmo e instrumentos elementales;
- técnica de los instrumentos; improvisación;
- acompañamiento de cantos y danzas infantiles populares con conjunto instrumental;
- movimiento en la educación infantil (técnica, acompañamiento, coreografía elemental);
- desarrollo de las formas musicales simples y dirección de conjunto vocal e instrumental.

### COMENTARIOS EN TORNO AL SISTEMA

Con esta manera de trabajar, Orff trata de volver a sistemas más naturales y consustanciales con el hombre. En la antigüedad, el lenguaje, sonidos y movimientos surgían del pueblo, desde los comienzos de la vida, como forma natural de expresión, sin rígidas estructuras técnicas que, en principio, asustan, y son, por tanto, contraproducentes para el comienzo de la educación musical del niño.

El niño ha de familiarizarse con los sonidos antes que con los signos que a los mismos representan, lo mismo que habla antes que lee y escribe. Poco a poco alcanzará nuevos progresos y gozará con sus propios descubrimientos. Es así como el interés nace en el hombre. No se pretende con ello hacer de todos unos profesionales de la Música (aunque estos modernos sistemas como el Orff, el Ward y otros están logrando y lograrán muchos más y mejores músicos), pero será beneficioso para todos, aunque se encaminen por muy distintos derroteros, enriqueciéndolos con una mayor sensibilidad artística y una cultura más completa, que todo país adelantado debe poseer como tónica general. Es francamente lamentable la ausencia de una auténtica formación estética en las escuelas e institutos, mientras queda aún tanto memorismo rígido en algunas materias tan sobrecargadas.

Es obvia, como dijo el doctor Regner en el acto inaugural, la necesidad del hombre, y más que nunca del hombre de hoy, a punto de asfixiarse con técnicas de industrialización, de cultivar su esencial faceta espiritual, contrarrestándolas, a cuyo empeño sirve fundamentalmente la Música; música en cuyos primeros balbuceos quiere guiar de la forma más «pedagógica» este método del gran compositor y pedagogo Carl Orff.

### DEMOSTRACION CON NIÑOS

Dos tardes, las profesoras Sanúy y Lecumberry nos ofrecieron muy buenas lecciones prácticas con niños de las Escuelas anejas a la Normal, la primera a base de ejercicios, sencillos pero lucidos, consistentes en los cantos de *Cucú, cantaba la rana y Luna, lunera*, acompañados de palmas y pitos, para niñas muy



Bárbara Hasselbach, a quien acompañan María del Carmen y María Jesús García de la Mora, contempla la Alhambra desde el Generalife.

(Foto «Regner»)

# musical HULWERK»

## IDAD de GRANADA

pequeñas, y la segunda utilizó un canto ya más complicado. *Mambrú se fue a la guerra*, por tratarse de niños mayores, a los que inició en el manejo de varios instrumentos elementales. Se pudo ver así la graduación que debe existir entre las distintas edades infantiles. No cabe duda que Montse, con su mirada tierna y sus seguros gestos, sabe dirigirse a las pequeñas, ya de por sí tan graciosas, y denota mucha práctica de tratar con ellas. También se advierte en Mary-Carmen su doble dedicación como educadora musical de niños de todas edades y además de sus futuros maestros.

### COMENTARIOS DE LAS CLASES

Hablando de clases prácticas, no podemos olvidar, los que estuvimos en Pamplona, la deliciosa lección que allí nos brindó Bárbara con sus finas maneras y su gracioso castellano. Y todas las clases de «Movimiento» dadas por ella a los profesores cursillistas han estado en todo momento impregnadas del particular encanto de su delicada personalidad.

Las clases teóricas del Sr. Peris, han sido profundas e interesantes, y las del doctor Regner, de técnica de instrumentos y conjunto instrumental, magistrales. Gracias a todos, especialmente al Director de los Cursos, ferviente admirador de Orff y que no mira más que por el éxito de este sistema, dejando a un lado toda ambición personal.

### DIVERSAS ACTIVIDADES

En conexión con estas clases a profesores y a niños se han desarrollado diversas actividades en el Aula Magna de la Facultad de Medicina: *recital* del pianista Luis Galve, que interpretó: *Escenas de niños*, de Schumann; *Siete piezas para niños*, de Bartok y *Chilfren's Corner*, y seis piezas más de Debussy, más obras de Albéniz, Granados, Rodrigo y Falla. *Conferencia* de Carmen Bravo Villasante sobre «La poesía infantil en la formación estética del niño y del joven». *Una audición* de «Música para niños» según el método Orff, comentada por Regner. *Proyección* de interesantes películas sobre dicha enseñanza en Salzburgo, que es la cuna actual de esta nueva técnica pedagógico-musical.

En el Centro Germano-Español se asistió a una *Exposición* de la obra de Orff, creador de estos nuevos caminos de la iniciación musical infantil.

En la mañana del domingo, día 2 de abril, los cursillistas visitaron la Alhambra y el Generalife, y por la tarde asistieron a una fiesta organizada en su honor por el Excmo. Ayuntamiento en el carmen de «Los Mártires», y en la que tomó parte el grupo de Coros y Danzas de la Sección Femenina con un repertorio antológico de cantos y bailes andaluces, cuadros que se reflejaban fantásticamente en las aguas de los estanques, con el marco encantador del policromado crepúsculo granadino, verdaderamente inolvidable.

Y el día 6 de abril se clausuró este Cursillo con la asistencia del Ilmo. Sr. Director general de Bellas Artes, la Jefa del Departamento de Música de la Delegación Nacional de la Sección Femenina, señorita Espino, y demás personalidades.

En el lugar donde se han desarrollado las clases (además de los ya citados y la Escuela Normal), que principalmente ha sido el Hospital Real de los Reyes Católicos, don Gratiniano y acompañantes presenciaron:

- Ejecuciones de conjunto instrumental y vocal, dirigidas por el profesor Regner y realizadas por un grupo

En la foto superior, pequeño grupo de catedráticos de Normal y otros profesores dirigidos por su colega Mary-Carmen Lecumberry, en la Escuela Normal de Granada. En la inferior, el doctor Regner preparando a un grupo de profesores su actuación con todos los demás.

(Fotos Rogelio)



de profesores, y a la vez la «realización en el espacio», dirigida por la profesora Hasselbach e interpretada por otro grupo de cursillistas;

- la interpretación de una canción de cuna armonizada, instrumentada y dirigida por la señorita Lecumberry, y el ejercicio de ritmo y lenguaje, muy espectaculares, preparado y dirigido por la señorita Sanúy Simón.

Como final, la totalidad de profesores componentes del Curso de iniciación, situados en tres naves distintas (brazos de una gran cruz) (en la cuarta estaban los espectadores), convergieron hacia el crucero, realizando una señorial pavana que armonizaba con tal palacio.

El Sr. Nieto quedó ampliamente satisfecho del fruto obtenido en tan pocos días, conversando amablemente un buen rato con los profesores participantes, cambiando impresiones y alentándoles a proseguir estos Cursos, para lo que prometió su continuidad y posible ampliación, así como la colaboración de otras Direcciones generales, a quienes interesa y afecta de lleno. Desde luego, el Ministerio de Educación y Ciencia está grandemente interesado en la educación musical de la primera y segunda enseñanza; por tanto, en la formación de su profesorado en las pedagogías actuales para conseguir tan necesaria meta.

El Sr. Peris agradeció una vez más la colaboración prestada por las personalidades granadinas, y especialmente por el Director general, Ilmo. Sr. D. Gratiniano Nieto, así como por los profesores del Orff-Institut de la Academia Mozarteum de Salzburgo, señorita Hasselbach y doctor Regner; profesoras españolas, señoritas Lecumberry y Sanúy, y profesores asistentes y alumnos todos. El doctor Regner también pronunció unas interesantes frases, y la señorita María Cateura Mateu, catedrática de las Escuelas Normal y Municipal de Música de Barcelona y Asesora de la Inspección Central de Enseñanza Primaria, agradeció en nombre de todos los participantes en el Cursillo las atenciones y lecciones recibidas; y, por último, el Director general, con acertadas palabras, clausuró el Curso y procedió a entregar los diplomas obtenidos en el mismo.

Todos deseamos volver a estos Cursos, celebrados en tan magnífico marco cual es la incomparable Granada. Ojalá que, contagiados por el impulso de los organismos oficiales y de tantos profesores con inquietudes de actualización, acudan cuantos profesores tienen contacto con maestros y con niños, para el bien de la educación musical de todo el país.

Escribió **MARIA-JESUS GARCIA DE LA MORA**  
Catedrática de Música de la Escuela Normal de Burgos



# Pianos LINDNER

MAS PROGRESO  
QUE EN UN SIGLO DE  
CONSTRUCCION TRADICIONAL  
DEL PIANO

Sonoridad clara, cálida y pura  
No influyen los diferentes climas  
y temperaturas  
Ajuste permanente  
Mejor precisión  
Peso 85 kilos, solamente

El LINDNER Forte Piano es más ligero y al mismo tiempo más sólido que los pianos construidos hasta hoy. Su maravillosa sonoridad es permanente así como su tacto más sensible. Ni un mal clima, ni temperaturas extremas atacan ni pueden tener influencia sobre la integridad de su construcción.

De venta en los mejores Establecimientos del Ramo

Importados por RODAL S. A. H. Fournier, 31-Telf. 1929  
VITORIA

I  
M  
La  
fechad  
el card  
La  
pone  
Iglesia  
El  
litúrgi  
músic  
año li  
capítu  
y se e  
lengu  
con un  
La  
norma  
INSTRU  
Esta  
con su  
tinas:  
se hac  
pontif  
Es  
pastor  
princi  
promu  
al ejer  
que C  
Jerarq  
de pro  
sición  
tende  
En  
litúrgi  
cristia  
Conci  
ciones  
marca  
aquí a  
22 r  
prio  
San P  
cipio  
los fie  
ca sag  
milder  
ancell  
20 d  
Apost  
tus»,  
Músic  
ma an  
25  
«Mus  
Pío XI  
cretas  
es part  
Es con  
«esple  
nizaci  
3 se  
de mu  
Pío XI  
donde  
minuci  
jurídic  
cantor  
mentis  
Alca  
mento  
un pas

# Instrucción

## sobre la

# MUSICA RELIGIOSA

La Sagrada Congregación de Ritos ha promulgado en Roma, el día 7 de marzo de 1967, una Instrucción fechada el 5 de marzo, firmada por el Prefecto de dicha Congregación, cardenal Arcadio M. Larraona, y por el cardenal Lercaro, Presidente del Consilium para la Aplicación de la Constitución Conciliar sobre la Liturgia.

La Instrucción «*Musica Sacra*» consta de nueve capítulos y sesenta y nueve artículos, en los que se pone de relieve el valor y el uso de la música, el canto y el sonido en la actual renovación litúrgica de la Iglesia católica, según las directrices del Concilio Vaticano II.

El primer capítulo se refiere a algunas normas generales; el segundo, a los «actores» en las celebraciones litúrgicas, y en el tercero y cuarto se trata del canto en la celebración de la misa y en el oficio divino. La música sacra en los ritos de los sacramentos y sacramentales, así como en algunas especiales acciones del año litúrgico, en las celebraciones de la palabra de Dios y en los ejercicios piadosos, es contemplada en el capítulo quinto. En el sucesivo se especifica qué lengua se debe usar en las celebraciones litúrgicas con canto y se encarece la conservación del patrimonio de música sacra. A la preparación de melodías para textos en lenguas vernáculas está dedicado el capítulo sexto, y a la música sacra instrumental el siguiente. Y finaliza con un capítulo referente a las comisiones para el incremento de la música sacra.

La simple enunciación de los capítulos testimonia el vasto campo sobre el que se extiende la acción normativa del documento, que entró en vigor el domingo 14 de mayo, festividad de Pentecostés.

### INSTRUCCION sobre la MUSICA SAGRADA

Esta Instrucción se designará con sus dos primeras palabras latinas: «*Musica Sacra*», como se hace en todos los documentos pontificios.

Es ante todo una Instrucción pastoral. Esto quiere decir que los principios y normas que aquí se promulgan miran concretamente al ejercicio del pastoreo universal que Cristo ha encomendado a la Jerarquía de la Iglesia. No se trata de problemas técnicos de composición musical, ni tampoco pretende hacer musicología.

En la historia del movimiento litúrgico o renovación del culto cristiano, que ha culminado en el Concilio Vaticano II, las instrucciones de música sagrada han ido marcando jalones decisivos. He aquí algunos datos:

22 noviembre 1911: «*Motu proprio*» «*Tra le sollicitudini*», de San Pío X, que consagra el principio de la participación activa de los fieles y encomienda a la música sagrada la función de servir humildemente a la Liturgia («*umile ancilla*»).

20 diciembre 1928: Constitución Apostólica de Pío XI, «*Divini cultus*», que ensalza la misión de la Música, denominándola «*nobilissima ancilla*» del culto.

25 diciembre 1955: Encíclica «*Musicae sacrae disciplina*», de Pío XII, que establece normas concretas y proclama que la Música es parte integrante de la Liturgia. Es como su «*ornamentación*», su «*esplendor*» o elemento de solemnización.

3 septiembre 1958: «*Instructio de musica sacra et liturgica*», de Pío XII. Documento amplísimo, donde por primera vez se regulan minuciosamente, en un lenguaje jurídico, las atribuciones de los cantores, del coro, de los instrumentistas.

Alcance y significación del momento actual. — El Vaticano II da un paso decisivo: la Música no es

solamente una ornamentación externa a la misma liturgia, sino su más perfecta expresión. La Liturgia cristiana es por sí misma canto, unión armoniosa en la voz de los fieles, diálogo del pueblo con el sacerdote, etc. Principio esencial: la Música es tanto más perfecta en cuanto mejor se acomode a la acción santa del culto.

El fin de la música sagrada se identifica con el de la misma Liturgia: «*La gloria de Dios y la santificación de los fieles*» (Const. de Liturgia, número 112). Se recomienda porque hace más penetrante a la oración cristiana, porque hace la celebración cristiana más claramente significativa de su naturaleza jerárquica y comunitaria, porque la unión de las voces ayuda a la unión de corazones. En fin, porque la belleza de lo sagrado eleva el espíritu a la contemplación de lo invisible.

Algunos principios más actuales de esta Instrucción:

a) La Liturgia es por sí misma canto (5): la «*forma más noble de celebrar el culto cristiano*».

Al cantar se distribuyen claramente las funciones de cada uno de los actores: celebrante, ministros, coro, pueblo.

El canto debe ser normal; no es para el día del santo de la madre superiora ni para hacer más espectacular el culto cristiano, sino para hacer más penetrante la oración de la Iglesia.

b) La música sagrada debe ser funcional. Dentro de su especial calidad técnica debe acomodarse a las diversas partes de cada celebración, bien acompañando al gesto cultural, bien dando expresión a la palabra, «*empleando el género y la forma*» que requiere cada momento (número 6).

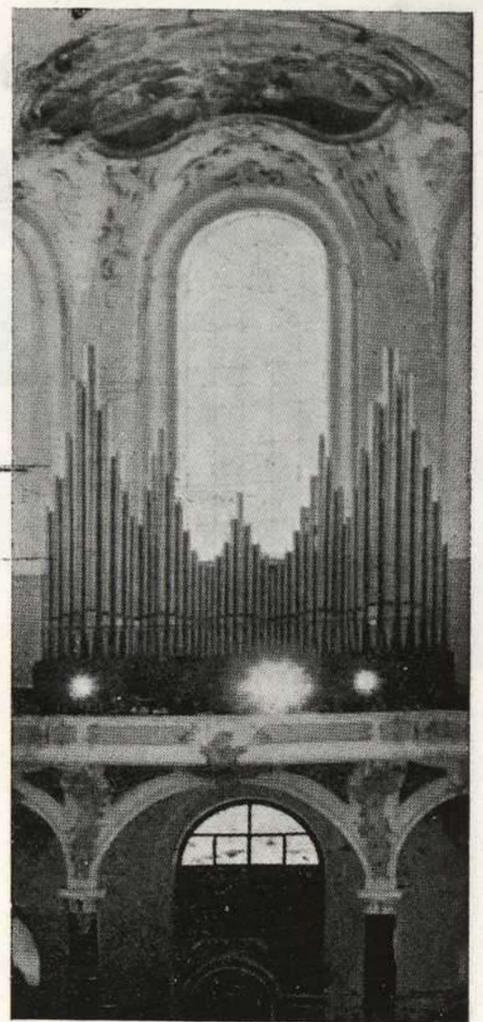
c) Debe ayudar a la participación de los fieles. Sobre este eje gira toda la renovación actual. Esta participación es un derecho y una obligación de los fieles. (Const. de Lit., número 14; Institución, número 15).

Hay que llevar a los fieles mediante una iniciación gradual (número 16). La polifonía no puede excluir la participación del pueblo (número 34). Esta participación brota de una actitud interior, pero requiere manifestación exterior (número 15, b).

El pueblo debe cantar también en la celebración comunitaria de los sacramentos, como el bautismo, confirmación, etc. Los funerales incluirán canto popular (números 34, 37 y 38).

d) El papel del coro o grupo de cantores es mantener y elevar el canto del pueblo. Los cantores deben integrarse moral y físicamente entre el pueblo (número 23). Deben poseer una formación litúrgica y espiritual conveniente para que vivan la celebración religiosamente.

e) Los compositores se hallan ante una tarea inmensa. Está brotando en la Iglesia un movimiento de creación musical sin precedentes que debe ser encauzado en el doble aspecto de la técnica musical y del espíritu religioso-litúrgico. Los compositores deben conocer las diversas formas del lenguaje musical que exigen los diferentes momentos de la Liturgia (número 6). «*La verdadera solemnidad de la Liturgia no depende tanto de una forma rebuscada de canto o de un desarrollo magnífico de ceremonias... cuanto de la ejecución de todas sus partes según su naturaleza propia*» (número 11). Las nuevas composiciones de música sagrada han de adecuarse a los principios y a las normas de la renovación litúrgica (número 53). Debe componerse no sólo pensando en las grandes «*scholae cantorum*», sino también para los coros más modestos, de manera que se fomente la participación activa de toda la asamblea de los fieles (Const. de Lit., número 121). Es necesario componer nuevas melodías para el canto de los salmos en el oficio divino (número 41). Los himnos populares pueden tener una gran aplicación en la celebración de los sacramentos (número 42).



ner una gran aplicación en la celebración de los sacramentos (número 42).

Es necesario que los compositores estudien profundamente la gran tradición musical de la Iglesia, no para plagiar las formas antiguas, sino para encontrar las soluciones más adecuadas al momento actual (números 59-61).

f) En cuanto a los instrumentos, la presente Instrucción insiste en la formación no sólo técnica de los instrumentistas, sino también religiosa y litúrgica. La Conferencia Episcopal de cada nación puede permitir el uso de nuevos instrumentos (número 62). Se ha de tener en cuenta para ello el carácter y las costumbres de cada pueblo (número 63). El fin de la música instrumental en el culto es «*sostener las voces, facilitar la participación y hacer más profunda la unidad de una asamblea*». Pero el sonido de los instrumentos jamás debe cubrir las voces ni dificultar la comprensión del texto. Todo instrumento debe callar cuando el sacerdote o ministro pronuncia en alta voz un texto que le corresponda por su función propia (número 64).

g) Actualidad del canto gregoriano. El tema del canto gregoriano apasiona hoy a no pocos músicos y liturgistas. La Instrucción recomienda el canto gregoriano (número 50) como propio de la Liturgia romana cuando se celebra en latín. A los compositores se les recomienda que estudien este rico pasado de la Iglesia que representa una de las experiencias más profundas para la vivencia religiosa. El gregoriano mantiene así un valor normativo que no debe depreciarse; «*sigue siendo una base de gran valor para la cultura de música sagrada*» (número 52). Pero nada impide que incluso en una misa en lengua latina se favorezca la participación del pueblo utilizando cantos en lengua vulgar (número 51).

# club de conciertos de FESTIVALES DE ESPAÑA



**Recitales y sesiones de cámara.** — El violinista Víctor Martín y la pianista Karin Merle se presentaron con un programa compuesto por obras de Mozart, Beethoven, Debussy y Prokofiev. Desempeñaron decorosamente su cometido, y yo les aconsejaría que incluyesen alguna obra de música serial en sus futuras actuaciones.

Los días 8, 9 y 13 de mayo el violín Franco Gulli, acompañado al piano por la señorita Enrica Cavallo, desarrollaron las diez sonatas que compuso Beethoven para ambos instrumentos. Digno de elogio es el esfuerzo de atreverse con el ciclo completo de dichas sonatas. Perfecta técnica encontramos en el señor Gulli, ayudado de un violín de hermoso sonido, y ajustada en su labor al teclado la señorita Cavallo. Los artistas fueron presentados por el Club de Conciertos en colaboración con el Instituto Italiano de Cultura.

**Los conciertos.** — El día 16 de abril la Orquesta de la R. T. E., con los Coros de la misma y los solistas Angeles Chamorro, A. de la Victoria, Caridad Casao, Norma Lerer, Paloma Pérez Iñigo, Thomas Carey y Ricardo Visos, todos dirigidos por Alberto Blancaflor, se presentaron en el Club de Conciertos con la incomparable *Dido y Eneas*, de Purcell. Acto trascendental el de la presentación de dicha obra. Es difícil describir en esta crónica tan exigua de espacio los múltiples aciertos que nos deparó su audición. Desde el director hasta el último elemento del Coro, todos juntos formaron una máquina prodigiosa de belleza y hondura. No se puede señalar a nadie especialmente, sería menospreciar al resto de los componentes, y todos ellos interpretaron magistralmente la obra cumbre del compositor inglés.

El jueves 20 de abril tuvo lugar un concierto compuesto por obras de Mozart, Peris, Schumann y Brahms. La obra de Peris fue diri-

gida por Enrique García Asensio e interpretada por la soprano Dolores Pérez Cayuela, los pianistas Manuel Carra y Esteban Sánchez y el grupo de percusión, compuesto por los profesores Vicente Redondo, Félix Puertas, Ismael Castelló y Felicísimo Aguado. El resto de las piezas presentadas, sonatas compuestas para dos pianos, estuvo a cargo de los pianistas antes citados. Encontramos la obra de Peris, siete canciones sobre el *Poema del cante jondo*, de García Lorca, perfectamente armonizada en su conjunto; el juego de los dos pianos con los instrumentos de percusión ha sido logrado; sin embargo, alguna de las canciones no responde como tendría que hacerlo al espíritu del poema correspondiente. Todos los intérpretes se dedicaron de lleno a su labor, logrando acertada expresión del interesante programa. Hay que hacer mención especial del trabajo de Enrique García Asensio por la sobria y conseguida dirección en obra tan comprometida como la del señor Peris.

El 22 de abril tuvo lugar un concierto-homenaje dedicado a Joaquín Rodrigo con motivo de haberle sido concedida la Gran Cruz del Mérito Civil. Dirigida por el maestro Igor Markevitch, la Orquesta de la R. T. V. E. interpretó la *Sinfonía número 38*, en re mayor, de Mozart; la *Séptima* de Beethoven y el *Concierto de Aranjuez*. Fue solista en el último el guitarrista Narciso Yepes. No hay que describir aquí ni los méritos de Rodrigo ni la labor directora de Markevitch, pues ambos maestros tienen acreditada desde años su valía. Sólo le queda al cronista la importancia de un acontecimiento en el que todos nos reunimos para aplaudir al homenajeado.

El sábado 29 de abril la Orquesta de Cámara Paul Kuentz dio un concierto con obras de Corelli, Haydn, Haendel, Debussy y Mozart, acompañadas las de Haendel

y Debussy al arpa por Nicanor Zabaleta. Esta agrupación, compuesta en su mayoría por mujeres, fue dirigida por el señor Kuentz al estilo de los directores de hace unos siglos; nos parecía estar oyendo un concierto en un salón romántico. Nicanor Zabaleta volvió a darnos sus acostumbradas y perfectas lecciones de ejecución al arpa, y la señorita Monique Frasca-Colombier acompañó tesonera y honradamente al violín la obra de Haydn. El domingo siguiente los mismos interpretaron otro concierto en el Teatro de la Zarzuela con obras de Rameau, Saint-Georges, Boieldieu, Barber y Lesur. Como el día anterior, fueron muy aplaudidos, a pesar de las expresiones de desagrado de una minoría del público.

**Resumen del año.** — Observamos con satisfacción que la Orquesta de la R. T. V. E., así como los Coros, se van afianzando día a día. Ante la labor realizada por el señor Markevitch, ayudado por los señores García Asensio y Ros-Marbá, dicha Orquesta ha desarrollado una labor meritoria a lo largo del año, y a pesar de lo reciente de su formación. Profesores jóvenes en su mayoría se han atrevido con obras de suma importancia, y pasando por lo expuesto de la aventura han coronado su labor con éxito indiscutible. Se han presentado obras capitales, entre las que citaremos la *Pasión*, de Telemann; el *Requiem* de Fauré y *Dido y Eneas*, de Purcell. También se han presentado obras de compositores españoles: Rodrigo, Luis de Pablo, etc., que indican que la Orquesta no se ha olvidado de los autores de nuestra patria. Que estas últimas palabras al terminar la temporada sean de felicitación y aliento para una agrupación musical a la que deseamos toda serie de aciertos y de triunfos venturosos.

RAMON ORBE CANO

nuestra aprobación, demostrada en calurosos aplausos.

En el mismo mes de mayo tuvimos el placer de volver a oír al Cuarteto Clásico de la R. V. T. E. con las piezas *Número 3, op. 30*, y *Número 4, op. 37*, de Arnold Schoenberg. A pesar de la dificultad de dichas obras y de lo ingrato de su ejecución para melómanos de gustos conservadores, los profesores José Fernández, Rafael Perriáñez, Antonio Arias y Carlos Baena dieron una tarde memorable de precisión interpretativa y de la atinadísima coordinación a que nos tienen acostumbrados.

## DELEGACION NACIONAL DE JUVENTUDES

El 25 de abril, dentro del ciclo «Conciertos para la Juventud», tuvo lugar una audición de los Cantores de Polifonía para conmemorar el IV centenario del nacimiento de Monteverdi. Prologados por unos instructivos comentarios de nuestra compañera Juana Espinós y dirigidos magistralmente por José María Franco Gil, los muchachos componentes del grupo coral interpretaron con perfecto ajuste de voces y gran belleza plástica tres composiciones de música sacra y nueve madrigales a cinco voces. Lo mismo la comentarista que el director y los cantores fueron muy aplaudidos por el numeroso público asistente al acto.

El 23 de mayo, siguiendo con el IV Concurso Nacional «Mejor Concertista Juvenil», la joven pianista Ana María Pinto Mayoral interpretó un programa compuesto por obras de Schumann, Scriabin, Albéniz y Liszt. Con gran soltura y demostrando un metódico estudio de las obras citadas, la señorita Pinto Mayoral nos hizo concebir esperanzas de que en un futuro próximo pueda atreverse con las obras de compositores más modernos.

## CANTAR Y TAÑER

En el mes de abril se presentó en el Instituto Nacional de Previsión un pianista que viene acompañado de justa fama; nos referimos a Hans Richter-Haaser. Su concierto, compuesto por las sonatas póstumas de Schubert, en *Do menor*, en *La mayor* y en *Si bemol mayor*, fueron tres lecciones de la técnica alemana ante el teclado. Nuestra felicitación más sincera ha de ser en estas líneas por la importancia capital de las obras que componían el programa; un artista siempre debe presentarse con obras de categoría como las tres sonatas citadas.

El 25 de abril, la Agrupación Novak, de Praga, interpretó los cuartetos en *Mi bemol mayor*, de Mozart; en *La menor*, de Schubert, y en *Si bemol mayor*, de Brahms.

La coordinación de los cuatro profesores ha sido de las más perfectas que hemos oído, y la perfección en el desarro-

## A T E N E O

El 19 de abril, Alfonso Aijón, en el ciclo «La Opera hoy», desarrolló la conferencia *Caminos probables y posibles*. Indicó el estado de abandono del género por los compositores actuales, y a pesar de los encomiables esfuerzos de algunas excepciones. A continuación siguió un coloquio con varios compositores presentes al acto y con nuestro compañero Fernando Ruiz Coca, promotor y animador de tan interesante ciclo.

El 3 de mayo, el pianista Pedro

Espinosa, para mi gusto uno de los mejores de España en el momento actual, dio un recital compuesto por los siguientes autores: Franck, Fauré, Ravel, Satie, Debussy, Messiaen y Boulez. Leyendo la precedente lista se puede ver la importancia de dicho concierto, autores fundamentales todos en la Historia de la Música. El ejecutante se entregó de lleno a su labor, y sobre su actuación bastará decir que todos los críticos presentes estuvimos de acuerdo en

# SZERYNG

con la SINFONICA de la T.V.E.

llo, el límite adonde puede llegarse en el buen hacer. No me puedo explicar la frialdad del público en sus aplausos; lo que necesitan las obras de los viejos maestros es técnica y no desmelenamientos temperamentales; la lección dada por el Cuarteto Novak hay que estudiarla en toda su hondura.

## MUSEO ROMANTICO

El 22 de abril, en concierto extraordinario en homenaje a Monteverdi en el IV centenario de su nacimiento, pudimos escuchar al tenor Nigel Rogers acompañado al clave por Colin Tinley, interpretando variado y extenso repertorio del citado autor, así como obras de Cabezón, Pa're Soler, Purcell y otros. El señor Rogers, de agradable voz y escuela perfecta, desarrolló limpiamente su labor acompañado de modo adecuado por el señor Tinley. Fueron muy aplaudidos por el numeroso público asistente.

El 24 del mismo mes tuvo lugar, a cargo del violinista José Luis Canabal y del pianista José María Santamaría, nuevo concierto de sonatas del 700 italiano. Las obras de Vivaldi, Corelli y Tartini, muy estudiadas y honradamente desarrolladas, fueron del agrado del público, que respondió a su ejecución con calurosos aplausos.

## GRUPO ALEA

El 18 de abril, y con la colaboración de la Embajada de la India, se presentó en el salón de actos del Instituto Nacional de Previsión el citarista Ravi Shankar acompañado a la tabla por el intérprete Alla Raka. «Ralas» y «tagas» fueron ejecutadas sentida y excepcionalmente para deleite y asombro del numerosísimo público.

El 28 del mismo mes, y en el salón de actos del Instituto Nacional de Industria, tuvo lugar un concierto de música contemporánea interpretada por un conjunto de solistas a las órdenes de Franco Gil. Obras de Strawinski, de Charles Ives junto a las de los españoles Olavide, Mestres-Quadreny y Bernaola. Un público universitario en su mayoría acogió con muchos aplausos las obras extranjeras; la de Ives hubo de ser «bisada», y con frialdad inmerecida las de nuestros compatriotas.

Un concierto benéfico, a favor de la Federación Española de Asociaciones Protectoras de Subnormales, celebrado bajo el alto patrocinio de la Excm. Sra. doña Carmen Polo de Franco, nos dio oportunidad de gozar de la presencia en Madrid de Henryk Szeryng, colaborando con la Orquesta Sinfónica de la Radio-Televisión Española, en un programa de verdadera atracción. Dos conciertos: el *En mi mayor*, de Bach, y el *En re mayor*, de Beethoven, nos fueron servidos por Szeryng con la absoluta perfección y el más alto grado de musicalidad que se pueda esperar de un virtuoso como es él. En el hermosísimo concierto beethoveniano Szeryng logró arrebatarse al auditorio.

La Orquesta, a las órdenes de García Asensio, abrió el concierto con la *Sinfonía incompleta*, de Schubert, bellamente interpretada; mas el triunfo de la agrupación sinfónica con su director al frente se produjo plenamente en el acompañamiento al gran solista

con justeza y expresión, sobre todo en el concierto beethoveniano, pero particularmente con la interpretación de *Dafnis y Cloe*, de Ravel, obra que cerraba el programa, y en la que García Asensio supo darnos otra gran prueba de su maestría, al lograr de su conjunto sinfónico todo el colorido que encierra la partitura raveliana y una matización y equilibrio sonoro perfectos.

Si Henryk Szeryng nos ha vuelto a dar una prueba más de su interaccional calidad y tuvo ocasión de comprobar cómo le quiere el público madrileño, García Asensio y su Orquesta Sinfónica de la R. T. V. E. pudieron apreciar también cómo el auditorio, en esta noche de gala, supo comprender que estaba ante una agrupación que, pese a su juventud, ha logrado escalar niveles internacionales. La Orquesta de la Radio-Televisión Española triunfó esta noche en la gran sala del Real, la sede de su veterana colega la Orquesta Nacional de España. — A. R. M.

## Otras audiciones

**Instituto Alemán.** — El 18 de abril, la violinista Susanne Lautenbacher y el pianista Martín Galling interpretaron obras de Mozart, Bach, B. Bartok y Schumann. El 21 del mismo mes, el barítono Roland Hermann, acompañado al piano por Rolf Reinhardt, cantó un programa compuesto por piezas de Schumann, Wolf, Fortner, Ravel y Morand. El 3 de mayo, el trío Kher, con la colaboración de Jacqueline Eymar, se presentó con los cuartetos en *Do menor*, de Brahms; en *Mi bemol mayor*, de Beethoven, y en *La menor*, de Turina.

**Instituto de Cultura Hispánica.** — El 27 de abril, los cantantes Priscila Gordon y Alberto Figols, acompañados al piano por Edward Mattos, interpretaron obras de Purcell, Mozart y Turina, entre otros. Los días 11 y 18 de mayo, las señoritas María Luisa López-Vito y Marisa Montiel deleitaron al público con ambas ejecuciones al teclado, en las que demostraron sólida preparación y seriedad en la selección de las obras presentadas.

**Círculo Cultural Medina.** — María Rosa Calvo-Manzano es de sobra conocida como excelente intérprete al arpa. El 24 de mayo nos ha ofrecido un interesante concierto, en el que destacó las piezas de Haendel y Haydn, por ser las más serias de su variado programa. El arpa es un instrumento difícil, existe el peligro de su agradable sonoridad, y María Rosa nos ha he-

cho olvidarnos de él al interpretar con las máximas perfección y entrega lo mismo la sonata de Dussek que el zortzico de Guridi.

**Casa del Brasil.** — La pianista Eda Fiore dio un recital compuesto por obras de Bach, Beethoven, Lacerda y Guarnieri. La artista desarrolló el programa con su mejor saber y con gran entusiasmo.

**Agrupación Cultural Telefónica.** — Dentro de un ciclo de conferencias dedicado a diversas materias citaremos aquí únicamente las sesiones referentes a la Música. El 14 de abril el excelentísimo señor Marqués de Bolarque desarrolló el tema *La Música en España*, y los días 21 y 25 nuestro compañero Manuel Yusta los titulados: *La Música en el período barroco* y *Lo individual y nacional en la Música romántica*. Ambos conferenciantes en sus interesantes exposiciones dieron a conocer al auditorio los detalles más salientes de la historia de la Música en las épocas y los asuntos tratados.

**Casa Americana.** — El 8 de mayo tuvo lugar el concierto interpretado por el Quinteto Neoyorquino de Boronces, y el 10 del mismo mes el recital de la pianista señorita Ann Schein. Lo mismo la agrupación que la solista pusieron patente el celo que pone la Casa Americana en presentar solamente conjuntos e individualidades de primer orden.



Coincidiendo con el fin de la temporada oficial de conciertos, Henryk Szeryng ha vuelto a España para actuar en diferentes festivales con la Orquesta de la Radio-Televisión Española. En Madrid dio un concierto en la sala del Teatro Real.

## El Orfeó Gracienc, en Madrid

El día 12 de mayo, en la Plaza Mayor, tuvimos ocasión de asistir a uno de los conciertos que este Orfeón barcelonés ofreció en Madrid. El magnífico recital, basado primordialmente en las piezas más escogidas del extenso cancionero popular catalán, nos deleitó por la exquisita y bien cuidada armonía de las voces intérpretes. *Els tres tambors*, *Som catalans*, *El caçador*, *La mort de l'escolá* la *Sardana de las Monjas* y las castellanas *Campanas de Belén* y *Ya se van los pastores* las destacamos entre todas, de igual calidad. Como colofón, el Orfeón Gracienc interpretó *L'Ampurdá*, que tuvo que repetir ante la insistencia del público que, puesto en pie, ovacionó larga y calurosamente los merecimientos de tan selecta agrupación coral.

El Orfeón de Gracia estuvo dirigido por el maestro Mariano Pérez Simó. Es una lástima que el público madrileño, quizá por falta de información, no demostrase mayor interés por esta masa coral catalana, que se limitó a actuar ante trescientas o cuatrocientas personas, en su mayoría pertenecientes a la colonia catalana de Madrid, pues creemos sinceramente que en nuestra capital, por desgracia, manifestaciones artísticas de tan innegables cualidades no se dan todos los días.

A. ESCUDERO MUSOLAS

escribe RAMON ORBE CANO

# ESPAÑA fue sede del V CONGRESO de la I. S. O.

INTERNATIONAL SOCIETY OF ORGAN-BUILDERS



## al habla con el Presidente del Congreso, RAMON G. de AMEZUA

El ilustre constructor organista Ramón G. de Amezúa ante la consola del gran órgano «Emperador» de la Catedral de Toledo, en el que interpretó un breve recital para los congresistas de la I. S. O.

— ¿Puede decirnos cuál fue la consigna que usted mismo se dictó al quedar constituido en Hamburgo, sede del Cuarto Congreso, en Presidente de este Quinto celebrado en Madrid?

— Me prometí lograr un Congreso que diera cabal idea de nuestros órganos antiguos y modernos, y que resultase especialmente agradable en el aspecto turístico. «España es diferente».

— ¿La considera cumplida?

— Confío en que sí, a juzgar por las unánimes y amables manifestaciones que he recibido de muchos congresistas. Pero el Congreso debe especial agradecimiento a las Autoridades civiles y eclesiásticas, que nos han dado toda clase de facilidades, y particularmente a los Excmos. Sres. D. Gratiniano Nieto y D. Antonio de las Heras, que ofrecieron generosamente el incomparable marco del Teatro Real como sede del Congreso, que me consta ha producido una imborrable impresión en nuestros visitantes.

— ¿Qué repercusión considera usted tendrá en la organería internacional el contacto que sus organeros acaban de tener con esas monumentales joyas organísticas que poseemos en España?

— Se han aclarado definitivamente conceptos muy importantes en cuanto a la trompetería horizontal española; el Congreso mar-

cará sin duda un viraje en cuanto a su empleo en los órganos de otros países.

— La atmósfera del Congreso, en el campo técnico, parece haber estado cargada de un retorno al órgano clásico, como en música se tiende a una vuelta a Bach. ¿Qué nos puede decir sobre este particular?

— Este ambiente es ya cosa aceptada hace años, y el Congreso no ha hecho sino reforzar esta tendencia, que comparten los mejores constructores europeos.

— Nuestros organeros, que han seguido con verdadero interés los coloquios que precedieron a las conferencias de los doctores Maarten A. Vente y Hans Wolf Knaths, ¿estima usted que quedaron convencidos de las teorías sustentadas por éstos?

— Ambas conferencias fueron interesantísimas y fueron muy bien recibidas por el Congreso, a juzgar por las numerosas aclaraciones solicitadas.

Tenemos entendido que en este Quinto Congreso de la I. S. O. se ha hablado de introducir algunas modificaciones en la estructura de dicho organismo profesional internacional. ¿Podría usted concretarnos alguna y el fin que persiguen?

— Existe una inquietud por imprimir una mayor y más intensa actividad a la I. S. O., especialmente centrada en problemas artísticos y técnicos, ya que los co-

Buen acuerdo el tomado por los constructores de órganos de todo el mundo, agrupados en su organismo profesional, la International Society of Organ Builders, en su Congreso de Hamburgo, del año 1965, de celebrar su siguiente edición, correspondiente a este año, en España. La propuesta partió del Vicepresidente del importante organismo internacional, el famoso organero y organista español D. Ramón G. de Amezúa, que en aquel momento quedó emplazado consigo mismo para brindar a sus colegas de todo el mundo una concentración que les dejase honda huella en todos los órdenes, es decir, tanto profesional y artístico como socialmente.

En consecuencia, en plena primavera, en la última semana abril, entre el 24 y 28, España recibió a casi un centenar de constructores de órganos de quince países, aquellos de mayor tradición organera, que acudieron a la cita que en nuestro país les daba la I. S. O. para resolver problemas de índole artística y técnica, centrados en esta oportunidad en un tema del mayor interés, cual era la trompetería horizontal española.

Muy denso el programa, fue aprovechado el tiempo al máximo, gracias a la magnífica organización llevada a efecto por el Sr. Amezúa, «Chairman» del Congreso, que tuvo su centro de trabajo en el Teatro Real de la capital de España, merced a la generosa colaboración del Ministerio de Educación y Ciencia.

Las sesiones irradiaron a El Escorial, Segovia y Toledo, no con fines puramente turísticos, sino técnico-artísticos. Para dar una más completa idea a nuestros lectores de tan singular Asamblea preferimos hacer sucinta información cronológica de dichas sesiones, por cuanto como un cronista más pudimos seguir paso a paso las jornadas del V Congreso de la I. S. O. y comprobar el éxito de todos y cada uno de sus actos, que pasamos a comentar.

### Inauguración, con un recital de órgano en la capilla del Palacio Real

La primera jornada del Congreso consistió en la audición de un recital llevado a efecto por el Vicepresidente de la I. S. O. y Director del Congreso, Ramón G. de Amezúa, en el magnífico órgano de la capilla del Palacio Real, instrumento único en su género, obra del organero Jorge Bernat-Veri; interpretó *Tiento del IV tono*, de Antonio de Cabezón; *Paseo IV*, de Cabanilles, y la *Pavana italiana*, también de Cabezón, con ese tecnicismo y gran musicalidad a que nos tiene acostumbrados tan singular organista, y que permitió a los congresistas admirar las calidades de este instrumento, en particular la pureza de sus flautados y cornetas. Primer gran impacto para los assembleistas, quienes finalizado el concierto realizaron una visita al Palacio Real.

### Recepción en el Ayuntamiento

Ofrecida por el Alcalde de Madrid, los miembros de la I. S. O. fueron agasajados con una recepción en el Patio de Cristales de la Casa de la Villa, en la que tuvieron oportunidad de ser presentados a destacadas personalidades de la vida musical española, asistentes también a tan simpático acto.

Una cena en un típico restaurante del Madrid antiguo puso fin al primer día de Congreso, que tan buen prelude había tenido artística y socialmente.

### Las primeras jornadas de trabajo

El segundo día fue dedicado de lleno a jornadas de estudio y trabajo. Se inició con una conferencia del Secretario de la Organización, doctor Maarten A. Vente, sobre los antiguos ór-

merciales o económicos nunca han sido abordados, criterio que ahora se ha reafirmado. Deseando reservar los Congresos a aquellos temas, para discutir exclusivamente problemas de organización interna se reunirá en Utrecht, en noviembre próximo, un «Congresillo» de un par de días.

— Y ya al margen del Congreso, señor Amezúa, ¿puede informarnos de si es posible contar en el mercado nacional con el órgano que precisan hoy nuestras nuevas parroquias, de estructura muy funcional, que, a nuestro juicio, precisan de órganos clásicos, pero de dimensiones reducidas proporcionalmente a la escasa cubicación de que disponen la mayoría?

— No hay problema ninguno al respecto. Este órgano existe, pero es preciso acabar con ciertos mitos; por ejemplo, la necesidad de «dos teclados y pedales», inexistente para el órgano litúrgico, lo que en muchos casos introduce una complicación y encarecimiento no justificados, que pueden derivar a

soluciones de «sustitución» equivocadas.

— Y, para terminar, no como organero ilustre, sino como organista eminente, ¿puede decirnos el señor Amezúa cómo ve el panorama organístico de España?

— Esperanzador por una parte, pues el interés por el órgano ha aumentado en todos los medios culturales, Estado, musicales, juvenud... Descorazonador por otra, pues en los medios religiosos — los más importantes para el órgano — el panorama es sombrío, tal vez como consecuencia indirecta — en buena parte — de tanta inquietud presente, y de no poca desorientación. Esperemos que ello no sea sino transitorio, y que no se vaya a cumplir el temor que una vez me expresaba Monseñor Anglés: que el órgano, tradición gloriosa de la Iglesia (reafirmada por el Concilio, por Roma y muy recientemente por el Santo Padre), pasara a ser patrimonio exclusivo de los protestantes, que cada vez lo cuidan más y mejor.

Las relaciones humanas tuvieron momentos de mayor simpatía en los actos gastronómicos preparados por la organización del Congreso. En las tres notas que publicamos bajo estas líneas vemos, a la izquierda, al Presidente de la I. S. O., Mr. Herbert Norman. En el centro, una panorámica de comensales, y a la derecha, la mesa de los organeros españoles, a la que tuvimos el honor de sentarnos.

Los miembros I. S. O. ciertos, realice peccione sos órganos de otras cate fue el gran one» de

anos esp  
a y deno  
el tema,  
yuy inter  
posterior  
discusion  
ciencia de  
icas org  
Se trata  
materias  
a organiz  
rar una  
el mes de  
mente se  
de caráct  
la que as  
or país  
es posibil  
ación por  
cales, r  
el apoyo  
retaña.  
recepción  
Conse  
La veci  
«dagógic  
hacia o  
ongresist  
ervatorio  
el Directo  
o Calés,  
ros de l  
recepción  
as esplé  
entro fu  
adas por  
no de los  
os con u  
visita a E  
A las n  
día 26 sali  
El Escoria  
e turístico  
eresante  
ratarse d  
conservar  
micias bie  
mente: e  
lenzo de  
o roman  
construcc  
i no hub  
tantos sig  
propios y  
o tambié  
narcado  
ongresis  
a al estr  
ey de to  
zo existen  
por Orga  
Sus cara  
56 n. C-g  
misión y  
gano ins  
Epístola  
registros  
gelio. Se  
por el gra  
José Marí  
cer canta  
odos sus  
Los dos  
alados er  
tinta épo  
muy difer  
lado del  
glo XVIII  
tola es de

I. S. O., tras la audición de los organos de tipo social relativas a la organización, acordándose celebrar una reunión en Utrech, para el mes de noviembre, la que solamente se ocupará de cuestiones de carácter puramente interno, y la que asistirán representaciones, por países para reducir gastos, y, si es posible, en régimen de invitación por parte de los organeros locales, reunión que contará con el apoyo de la I. S. O. B. de Gran Bretaña.

anos españoles, muy documentada y denotando gran conocimiento del tema, que permitió coloquios muy interesantes a su terminación, posteriormente comentarios y discusiones en torno a la conveniencia del retorno a las viejas técnicas organeras.

Se trataron en este segundo día materias de tipo social relativas a la organización, acordándose celebrar una reunión en Utrech, para el mes de noviembre, la que solamente se ocupará de cuestiones de carácter puramente interno, y la que asistirán representaciones, por países para reducir gastos, y, si es posible, en régimen de invitación por parte de los organeros locales, reunión que contará con el apoyo de la I. S. O. B. de Gran Bretaña.

### Recepción en el Real Conservatorio

La vecindad del primer Centro pedagógico musical con el Congreso hacía obligada una visita de los congresistas a nuestro Real Conservatorio. Esta visita la facilitó el Director del Centro, D. Francisco Calés, ofreciendo a los miembros de la I. S. O. una brillante recepción, la tarde del tercer día. Las espléndidas dependencias del Centro fueron grandemente admiradas por los visitantes, quienes en uno de los salones fueron obsequiados con una copa de vino español.

### Visita a El Escorial y Segovia

A las nueve de la mañana del día 26 salieron los congresistas para El Escorial y Segovia, en doble viaje turístico y artístico, siempre interesante el primer aspecto, por tratarse de dos viejas ciudades que conservan maravillas arquitectónicas bien clasificadas universalmente: el Monasterio de San Lorenzo de El Escorial y el Acueducto romano de Segovia, grandiosa construcción, de solidez increíble que no hubiera resistido el paso de tantos siglos para admiración de propios y extraños; pero el artístico también tenía en esta ocasión marcado interés para todos los congresistas por la especial entrada al estudio técnico del órgano, y de todos los instrumentos.

En el Monasterio de San Lorenzo existen dos órganos, construidos por Organería Española en 1963. Sus características son: teclados 66 n. C-g; pedal, 30 n. C-f. Transmisión y secretos eléctricos. El órgano instalado en el lado de la Epístola es de mayores juegos de registros que el del lado del Evangelio. Se oyeron los dos, pulsados por el gran organista español don José María Mancha, que logró hacer cantar a los instrumentos en todos sus colores sonoros.

Los dos órganos de Segovia, instalados en la Catedral, son de distinta época y, por consiguiente, de muy diferente construcción. El del lado del Evangelio data del siglo XVIII, y el del lado de la Epístola es del XVII. Lástima que los



musicólogos no se hayan interesado por averiguar el nombre de los organeros que construyeron estos dos instrumentos, cuyas extraordinarias cualidades fueron dadas a conocer por Francis Chapelet, organista de París, cuyo concierto fue seguido con creciente admiración por todos los congresistas. Tanto el organista español como el francés fueron muy felicitados por el docto auditorio.

Los congresistas, que habían sido obsequiados con un espléndido desayuno a la salida de El Escorial, gozaron de un suculento almuerzo en el restaurante El Duque, de Segovia, durante el cual reinó la más franca camaradería y una espontánea y unánime alegría.

### La cuarta jornada del Congreso

Una conferencia de M. Hans Wolf Knaths, organero alemán y representante de la firma constructora Giesecke & Sohn, de Göttingen, abrió las tareas de la cuarta sesión de la internacional Asamblea. Versó sobre la construcción de los juegos de lengüetería, y fue seguida de interesante coloquio entre los asistentes, que tuvieron ocasión posteriormente de examinar el instrumento montado en la propia sala del Teatro Real, el monumental órgano construido por Organería Española, dotado de teclados de 56 n. C-g, con pedal de 32 n-g, secretos de corredera y transmisión eléctrica.

A primera hora de la tarde, en la iglesia de Jesús de Medinaceli, el Rvdo. P. Esteban de Cegoñal dedicó a los congresistas de la I. S. O. un interesante recital, que, en contraste con los hasta ahora escuchados, ofreció obras modernas, tales como el *Ofertorio*, de Guridi; *Cantus mysticus*, de Torres, y el *Allegretto*, de J. San José, en las que el notable organista capuchino hizo alarde de su virtuosismo y de las calidades del moderno órgano que posee el famoso templo madrileño, construido en el año 1958 por el organero español Juan Dourte.

Una fiesta campera en una finca próxima a Madrid - Los Labajos, en Guadarrama - puso fin al programa de este cuarto día de Congreso e hizo las delicias de los congresistas, que tuvieron ocasión de saborear una típica jornada de turismo.

### Toledo y cena de clausura

Magnífica idea la de que Toledo cerrase, por así decirlo, esta Asamblea. Una excursión artístico-turística a la imperial ciudad no po-

día menos de dejar imborrable huella en el centenar de congresistas de la I. S. O. Después de espléndido almuerzo en uno de los mejores y más típicos restaurantes toledanos, tras visitar un centro de artesanía toledana, a primera hora de la tarde la Catedral recibió la visita de los organeros, en la que D. Ramón González de Amezúa, anticipando en muy pocas fechas la inauguración oficial del restaurado órgano «Emperador», ofreció en él un breve recital organístico.

Lástima que el andamiaje levantado para la gran obra de restauración impidiese a los congresistas contemplar la hermosura de su fachada. Mas si no les fue dado gozar de su belleza plástica, sí pudieron hacerlo de sus calidades sonoras, pues Amezúa supo, en su rápido recital - *Tiento en falsas*, de Aguilera de Heredia; *Tiento de II tono por «gesolreut»*, de B. Clavijo del Castillo; *Improvisaciones*

A continuación hizo uso de la palabra el alemán Sr. Von Beckerath, quien con gran elocuencia y emotividad hizo los mejores elogios de la organización del Congreso celebrado en España, uno de los más importantes y gratos de todos los celebrados. Consideró que el éxito de este V Congreso se basaba en tres causas fundamentales: paz, «métier» y comprensión y alegría. Paz, la que representó la magnífica disposición de espíritu de todos los congresistas. «Métier», su gran formación, su alto nivel técnico; y alegría, la que han proporcionado los magníficos actos preparados por el Director del Congreso, señor Amezúa.

Un representante de Austria, el

Los recitales organísticos fueron seguidos con verdadera entrega e incluso registrados en equipos magnetofónicos. El Secretario de la I. S. O., doctor Maarten A. Vente, fue el presentador-comentarista de los programas, según puede verse en la gráfica de la derecha, tomada en la Catedral de Toledo.



sobre trompetería - , darles una muestra del gran valor de este instrumento, en particular de sus maravillosos juegos de trompetería.

Aún bajo la resonancia del gran órgano «Emperador», construido entre los años 1543 y 1549, los congresistas realizaron la visita a la Catedral, dando con ello cima la parte turística del Congreso.

La sesión de clausura tuvo lugar a los postres de la gran cena celebrada en un lujoso restaurante de las cercanías de Madrid. Se inició prácticamente con las palabras de Mr. Herbert Norman, Presidente de la I. S. O. Frases de gratitud por la brillante organización del Congreso y de felicitación por el feliz desarrollo de toda su programación. Reiteró la invitación a todos para encontrarse en Holanda en el próximo Congresillo de la I. S. O., y se despidió oficialmente hasta la próxima sexta edición, que será celebrada en Boston en el año 1969.

Sr. Von Glatter-Götz, refrendó las palabras de su colega alemán, expresando la gran satisfacción que le había proporcionado este Congreso, y tuvo palabras de sincera gratitud y de gran elogio para las grandes colaboradoras en su organización: la señora de Amezúa y la señorita Amezúa.

Los organeros españoles fueron objeto de brindis muy cordiales en su homenaje por parte de sus colegas universales, y tras emotivas palabras de gratitud del Sr. Amezúa y las del Secretario de la I. S. O., Sr. Maarten A. Vente, y con la entrega de sendos ramos de flores a la señora y señorita Amezúa, dio fin este emotivo acto, cerrado con la frase de «Hasta Boston», que fue como un acorde que, marcando un calderón, mantendrá el espíritu de cohesión y compañerismo que hemos visto existe entre los organeros de todo el mundo.





# «BALLET» en el LICEO

**Liceo.** — El Ballet de la Opera de Marsella cerró el Gran Festival del Ballet, que a su vez clausuró la conmemoración de los XX años de actividad musical de la Empresa Pamias, con los estrenos siguientes: *Danse concerto* (sobre el *Concierto en la menor para piano y orquesta*, de Grieg); *El Mandarín maravilloso*, de Bartok (nueva versión coreográfica de Lazzini); *Lascaux* (sobre la «suite» sinfónica *Corroboree*, de J. Antill); *E = M C 2* (fórmula de Einstein; sobre *Fundición de acero*, de Mossolov) y *Concerto champêtre* (música de Poulenc); obras muy audaces. Y la reposición de *Oda de las ruinas* (sobre el *Concierto número 1 para piano y orquesta*, de Tchaikowsky), y *Orpheus*, de Strawinsky. Presentaciones de gran espectáculo; éxitos de escándalo y apasionadas discusiones.

## CONCIERTOS de PRIMAVERA PRO MUSICA

Dos actuaciones de la Orquesta Nacional, dirigida por Rafael Frühbeck. En la primera se dio la versión íntegra de *El sombrero de tres picos*, de Falla, con la colaboración gentil de la soprano María Muro, y la *Heroica*, de Beethoven. En la segunda, la obertura *Coriolano*, el *Concierto número 3 para piano y orquesta*, de Beethoven, siendo solista Bruno Gelber, y *Sinfonía Titán*, de Mahler. El tercero y último concierto estuvo a cargo de Bruno Gelber, que interpretó *Chacona*, de Bach-Busoni; *Sonata «Los adioses»*, de Beethoven, y la *Gran sonata en si menor*, de Liszt. Rotundo éxito de orquesta, director y pianista.

## MONTSERRAT CABALLE con la ORQUESTA SINFONICA

Acompañada por la Orquesta Sinfónica bajo la dirección de un maestro excepcional, Antón Guadagno, dio en el Palacio de la Música un memorable concierto de arias de ópera. Fue una suprema lección de canto. La Orquesta estrenó *Tres preludios sinfónicos*, de Pizzetti, y *Stornelli della Roma Bassa*, de Rossellini, muy interesantes.

## Bodas de Oro del Club de F. Junior

Las celebró en el Palacio de las Naciones, con el estreno en España de la ópera *Il Mondo della Luna*, de Haydn, sobre un libreto de Goldoni. Décimoquinta de las óperas estrenadas en España por el Junior. Interpretación primorosa coronada por el éxito.

## ASOCIACION de CULTURA MUSICAL

Ofreció a sus afiliados un concierto por la Orquesta de Cámara de Stuttgart, que dirige Karl Münchinger, y cerró el curso con un memorable recital a cargo del violinista Henryk Szeryng, que hacía diez años que no actuaba en España, acompañado por otro gran artista: Tasso Janopoulos. Dos grandes éxitos.

### CIRCULO ARTISTICO

A registrar sendos recitales por Juan Foriscot, trompeta, con Angel Soler al piano; Rosa Lloret, guitarrista, y la joven pianista Olga Ruiz, premio «Carlos Rabassó», del Conservatorio del Liceo.

### CIRCULO MEDINA

Tuvo lugar un recital por la eminente pianista Pilar Bayona, que continúa en excelente forma.

### TARDES MUSICALES

Actuó de nuevo el excelente Novak Quartett y cerró el curso una magnífica agrupación: la Orquesta de Cámara de la Filarmónica de Macedonia, que dirige el maestro Vanco Cavdarski. Ambos lograron señalados éxitos.

### INSTITUTOS EXTRANJEROS

El Norteamericano ofreció un recital en homenaje a Gaspar Casadó, con algunas de sus obras predilectas y otras suyas originales, que estuvo a cargo del violoncelista José Trotta y el pianista Jorge Giró. Fue un acto emotivo y de alta calidad. — La pianista María Luisa Cantos, recién llegada de su triunfal gira por Venezuela, Estados Unidos, Alemania e Italia, cerró el curso con un bello e importante recital. — El Alemán trajo a Forum Musical y al admirable Kehr Trío con una también admirable pianista: Jacqueline Eymar. — Y el Italiano presentó al Trío A. Casella, que actuó con éxito en la Casa del Médico.

## XIII Concurso MARIA CANALS

Han participado 111 concursantes de 22 países. El Premio «María Canals» de piano ha sido declarado desierto. Los segundos premios de piano han correspondido a Franco Angeleri (Italia) y Jacques Rouvier (Francia). El primer premio «Eduardo Toldrá» de violín ha sido otorgado a Edith Volckaert (Bélgica), y el segundo a Sylvia Gazeau (Francia). Los premios de Canto se han distribuido así: primero, «Barcino»: Dirk Schortemeier, barítono (Alemania); segundos: Ria Bollen, contralto (Bélgica), y Joseph Helmut Ettl, barítono (Austria).

## Otros conciertos

**Conferencias.** — Tuvieron lugar las tres conferencias finales del ciclo «La Música en Barcelona y la vida del Orfeó Català», que estuvieron a cargo de Octavio Saltor, Mauricio Serrahima y Luis M.<sup>a</sup> Millet, quienes glosaron diversos aspectos de la vida, la obra y la personalidad del maestro Luis Millet. — El profesor Javier Alfonso disertó en el Conservatorio Superior Municipal de Música sobre sus propias composiciones, que interpretó con la colaboración de María Teresa de los Angeles. — Don Juan Guinjoán desarrolló en el citado Conservatorio un ciclo sobre «La evolución musical a partir de la desintegración tonal hasta la música experimental», y otro sobre «El arte musical a través de los siglos», en la escuela de «ballet» de Juan Tena.

**Conservatorios.** — El Municipal celebró en el Palacio de la Música el concierto de clausura de curso, actuando alumnos que han ganado Premios y Menciones de Honor en arpa, guitarra, violín, viola y piano, y el conjunto vocal e instrumental, bajo la dirección del catedrático titular, maestro Enrique Ribó. — En el del Liceo tuvo lugar una sesión práctica a cargo de Juan Pastor (violín), Mercedes Capdevila (piano) y María Roca Campi-

llo (piano), primeros premios en las oposiciones del curso 1965-66. **Academias de Danza.** — La de María Josefa Izard celebró la fiesta de fin de curso en el Teatro Barcelona, y la de Araceli Gasóliba («Artes del Ritmo») en el Teatro del Orfeó Gracienc, con sendos merecidos éxitos.

**Amparo de Santa Lucia.** — Registramos un recital de acordeón por Lorenzo de la Torre López; un recital por la soprano Carmen Lluch, con Luis Molíns al piano, y un concierto por el Orfeón Barcelonés, que dirige el maestro Luis Molíns, con Carlos Sist al piano. **Amigos de Juan Massiá y María Carbonell.** — Ofrecieron a sus asociados un excelente recital por Gonzalo Comellas, violín, acompañado al piano por María Gloria Vila-Puig.

**Otros actos musicales.** — Actuación de Coros y Danzas de España en el Palacio de la Música, dentro del XVII Concurso Nacional, fase regional. — Un interesante concierto de la Orquesta de Cámara «Amigos de los Clásicos», bajo la batuta del Subdirector, maestro Francisco Vilá Sales, en la que se interpretó *Sonata a l'antiga*, del maestro Eugenio Badía, recientemente fallecido, que fue pulcramente interpretada por el violoncelista y director de la Orquesta, maestro Juan Palet Ibars. — Un recital de poesía negra y espirituales negres, en la Sala Newman, a cargo de Luis Tarrau y Julio Pons. — Un homenaje a Apeles Mestres, organizado por «Amigos de los Jardines», en la Exposición de Dibujos de aquel gran artista, en el que tomaron parte las «liederistas» Concepción Badía y Mercedes Plantada, acompañadas al piano por Pedro Vallribera, y don Antonio Bosada, quien disertó sobre el tema *Apeles Mestres y Mosén Cinto*. — Y en el Palacio de la Música, una actuación del New York Brass Quintet, agrupación realmente asombrosa, constituida por dos trompetas, trombón, trompa y tuba.

**En la provincia.** — Un recital de piano por Sofia Puche, en la Caja de Ahorros de Sabadell. — Un concierto por la Capilla Clásica Polifónica, que dirige el maestro Enrique Ribó, en la Caja de Ahorros de Mataró. — Y un concierto por la Orquesta Clásica Femenina «Isabel de la Calle», que dirige Pilar Pérez Malla, en la Caja de Ahorros Comarcal de Manlleu.

## Despedida

Nuestro admirado y querido colaborador D. Arturo Menéndez Aleyxandre ha presentado su dimisión de Corresponsal en Barcelona, ejercida durante tantos años con celo, competencia y entusiasmo, y una vez más presta su servicio a RITMO enviando a título de «Interino» esta crónica y ofreciendo para el próximo número, como despedida, la que corresponderá a los últimos conciertos de este curso 1966-67, tan dinámico y fructífero como siempre es el movimiento musical catalán, al que venimos prestando desde nuestra fundación en 1929 todo el interés y el cariño que merecen los compositores e intérpretes, y todas las sociedades y organismos oficiales y privados que en Cataluña están contribuyendo a su extraordinario desarrollo musical.

RITMO ha iniciado ya sus gestiones para montar en la ciudad condal una auténtica Redacción, y esperamos que todos nuestros amigos nos presten su apoyo y su consejo, a fin de que responda a la nueva orientación que exige el intenso movimiento musical catalán.

# SAN SEBASTIAN

Un gran acierto de la Sección Femenina organizando, en el Teatro Victoria Eugenia, el «Concierto para la Juventud». Rosa María Kucharski fue explicando con gran sentido musical y pedagógico cada una de las fases de la música. En el programa, *Pedro y el lobo*, de Prokofieff, y *Cascanueces*, de Tchaikowski. La Orquesta Sinfónica del Conservatorio y su Director, Javier Bello Portu, que dirigió la palabra a los niños en una breve y concisa explicación de cada uno de los instrumentos de la orquesta. También magnífica la colaboración del recitador Angel Torres, a cuyo cargo estuvo la parte narrativa del cuento de Prokofieff.

\* La Asociación de Cultura Musical sigue ofreciéndonos magníficos conciertos. Maravilloso fue el ofrecido por el conjunto Ars Rediviva. Obras deliciosas las que componían el programa.

\* Con el Teatro Victoria Eugenia completamente lleno dio su concierto la Orquesta de Cámara de París, dirigida por su fundador, en 1944, Pierre Duvauchelle. La Orquesta de Cámara de París —conjunto de trece instrumentistas— tiene una calidad máxima. Apuntemos como característica su ductilidad y su calidad sonora, el equilibrio entre los distintos grupos de instrumentos y la comprensión en sus interpretaciones, resultado de la magnífica dirección del maestro Pierre Duvauchelle.

\* También en Cultura Musical dieron un concierto de gran calidad Joaquín Achúcarro y Félix Ayo, con tres sonatas para violín y piano, de Mozart, Brahms y César Franck. Estos dos jóvenes artistas bien bañados, ya consagrados, nos dieron una gran lección como intérpretes y como ejecutantes.

\* En el Instituto Francés, un magnífico recital de violín y piano de los hermanos Patrik y Frédérique Fontanarosa, dos artistas completamente compenetrados y que hacen gala de sus extraordinarias facultades como ejecutantes y como intérpretes.

\* En el Círculo Alemán, Gerhard Lensser, genial creador de ópera explicada. Solamente necesita un piano, un foco de luz y la fantasía de su auditorio. Un par de acordes, la orquesta. Su voz, todos los personajes. Sus ademanes, la escena. Fue muy aplaudido y felicitado.

\* Orquesta de Cámara de Guipúzcoa. —Continuando su serie de conciertos, la Orquesta, a las órdenes del maestro Francisco Escudero, dio en el salón de actos del Ayuntamiento un interesante programa, en el que se incluyeron obras de Hindemith y de Webern, lo que prueba que este conjunto desea dar un impulso nuevo a los programas. Antes de cada obra el maestro Escudero fue explicando con mucha amabilidad y profundo conocimiento el significado y la intención de la música que se iba a escuchar.

\* Magnífico concierto el que brindó la Orquesta Sinfónica del Conservatorio con la colaboración de la Coral Loizaz, de Beasain. Segundo concierto de abono que quedará entre los mejores que viene dando la Orquesta Sinfónica del Conservatorio. Interesante en extremo fue la audición de *Gallia*, de Gounod. Herminia Laborde fue la solista, cantando con mucho sentimiento y con mucho temperamento. La Coral Loizaz tuvo una feliz actuación, compenetrándose con la Orquesta estupendamente. La Orquesta se destacó por la fluidez de sus sonoridades, como lo hizo en las demás obras del programa. Tanto el maestro Bello Portu como Herminia Laborde, la Coral Loizaz y Angel de Torres, declamador en *Cuatro saetas*, fueron aplaudidos con entusiasmo.

\* En la parroquia de Santa María, la Schola Cantorum de Nuestra Señora del Coro ofreció un interesante concierto, en el que se incluyó *Igandeko Meza*, de Juan Urteaga, que se daba en primera audición. El Coro, afinado y ajustado, y Juan Urteaga, como siempre, dominador del órgano. Para todos un aplauso entusiasta, especialmente al Padre Lazcano.

\* En el Círculo Alemán, recital de canto y piano. El barítono Roland Hermann y el pianista Rolf Reinhardt. Gran calidad en ambos artistas.

\* Recital de canto y piano en el salón de actos de la Delegación de Información y Turismo, ofrecido por el Conservatorio Municipal de Música. Actuaron María Asun Inda Arana, acompañada por Juan Padrosa. Para los dos artistas sonaron aplausos calurosos.

\* En el Instituto Francés dio un recital de piano Claude Bonneton, a quien le va muy bien la música moderna, con obras de compositores modernos. Fue muy aplaudido.

\* Un merecido homenaje se ha rendido al profesor de «chistu» Isidro Ansorena, al que asistieron el Alcalde, Presidente de la Diputación, concejales y diputados. Fue todo un acontecimiento de auténtico fervor donostiarra y de reconocimiento a los merecimientos del maestro Ansorena, Director de la banda de «chistularis» del Ayuntamiento de San Sebastián desde hace cerca de medio siglo. Para finalizar la agradable velada, el Presidente de la Asociación de Ex Alumnos del Colegio de Los Angeles, D. Félix Tellería, procedió a la entrega de la placa que está dedicada al maestro Ansorena y pronunció unas palabras de exaltación de las virtudes del veterano «chistulari». Terminó el acto con el *Agur Jaunak* cantado por toda la concurrencia que abarrotaba el salón de actos del Colegio.

GLORIA VIGNAU

## TARRAGONA

El Instituto Musical, siempre atento a las novedades que mejor puedan complacer a sus asociados, presentó el día 17 de abril, en el auditorio de Radio Tarragona, al tenor Nigel Rogers, acompañado al clavicordio por Colin Tilney.

Esta pareja de artistas británicos se ha especializado en la interpretación de antiguas canciones de las que constituyen la raíz folklórica de diversos países. Así, lo mismo se enfrentan con melodías medievales de indudable valor histórico, o con bellos cantos ingleses del siglo XVII, o canciones italianas de la misma época, como también con estupendas muestras musicales de nuestro Siglo de Oro.

Todo esto formando un largo programa, en el que figuraban nombres insignes, como Byrd, Philips, Farnaby, Blow, Lawes, Purcell, Monteverdi, Gagliano, Carissimi, Scarlatti, Frescobaldi, Haendel y nuestros Cabezón, Milán, Alonso de Mudarra, Valderrábano y hasta Alfonso el Sabio, fue motivo de aplauso por parte del público tarraconense, que apreció en ambos intérpretes excelente calidad.

## REUS

Hacia mucho tiempo que la Asociación de Conciertos no ofrecía a sus incondicionales un recital de guitarra, y éste llegó por fin el día 21 de abril, encomendado a un joven alcoyano, completamente desconocido en estas tierras: José Luis González.

Fue, pues, sorpresa mayúscula hallarnos ante un fenómeno del difícil instrumento, que lo mismo en el género clásico como en el típicamente español, pasando por las cadencias de un Heitor Villalobos o los complicados arabescos debussyanos, demostró poseer un dominio extraordinario de la guitarra, a la que lo mismo arranca el dulce suspiro que el sonoro acorde, siempre con precisión maravillosa y siguiendo una línea jamás quebrada por una nota falsa.

Los asistentes al Teatro Fortuny le aplaudieron calurosamente y salieron con la impresión de haber descubierto a un nuevo coloso de la guitarra.

TRICAZ

- II -

# Orquestas Sinfónicas *en* PROVINCIAS

Con cincuenta millones se podrían sostener, organizar y alentar cincuenta orquestas sinfónicas en España. Conozco profundamente, auténticamente, dolorosamente, este problema y sé que con esta cantidad se obtendría este resultado, hoy por hoy. En efecto, con un millón por orquesta, distribuido sin demasiados o ningún intermediario, directamente a los miembros que las conformasen, organizados debidamente mediante unos reglamentos o bases en los que se les exigiese un cierto número de actuaciones-conciertos, con un número de profesores razonable (de 50 a 70), con la colaboración de solistas cantantes, pianistas, violinistas, etc., la vida de estas agrupaciones renacería y se estimularía de forma vital en nuestras olvidadas provincias. Con estas cincuenta orquestas, alentadas y aseguradas en lo mínimo económico, se despertaría la afición a la buena música donde apenas la hay y se robustecería donde existe de forma agónica y lamentable. Con estas cincuenta orquestas veríamos otra vez estudiar el violoncelo en nuestra patria a jóvenes con vocación, ya que, si algo de esto no se produce, este bellissimo instrumento será inédito en manos españolas. Veríamos otra vez cantidad de jóvenes españoles estudiando el violín y el contrabajo. Veríamos a la viola en manos de muchos españoles y españolas. Con estas cincuenta orquestas, el panorama total de la música mejor cambiaría, y si no se llegaba inmediatamente a nivelar la afición que existe a la canción popular y melódica, sí sería un buen principio para que aparecieran grupos cada día más numerosos e interesados en las sinfonías de Beethoven, primero, y en las de Strawinsky, después.

Ya sé que esto es un sueño. Tengo conciencia plena de las dificultades que este proyecto presenta en una sociedad materializada hasta el absurdo, donde la mayor razón que se dará a este proyecto es de que NO ES RENTABLE, ignorando, o queriendo ignorar, que nada hay tan rentable como la cultura, aunque ésta sea tan espiritualizada como la cultura musical. Prueba de ello es que los países que más dinero y preocupaciones dedican a estos menesteres son aquellos que mayor nivel de vida tienen materialmente.

Se gastan miles de millones en muchas cosas. Cada año se presuponen mayores cantidades para hacer a España más culta, más europeizada en el sentido del desarrollo moral e intelectual; pero es el caso que, en Música, estamos muy por debajo de los grandes, y aun de los pequeños países europeos, y esto reconociendo el enorme adelanto que hemos experimentado en los últimos años con la creación de las Orquestas Nacional y de Televisión, con la apertura del Real como digna y magnífica sala de conciertos, con el interés que hoy despierta la música sinfónica entre la juventud universitaria... Pero sólo Madrid, no es España. Nuestra geografía abarca a otros muchos millones de seres y miles de poblaciones, donde esta cultura está desatendida, abandonada, en triste y lamentable silencio...

*por* MOISES DAVIA



# UNION MUSICAL ESPAÑOLA

## CANCIONES CLASICAS ESPAÑOLAS

DE  
FERNANDO J. OBRADORS  
PARA CANTO Y PIANO

### Cuaderno I

- 1) *La mi sola, Laureola.* 2) *Al amor.*
- 3) *Corazón, ¿por qué pasáis?* 4) *El majo celoso, tonadilla.* 5) *Con amores, la mi madre.* 6) Dos cantares populares: a) *Del cabello más sutil.* b) *Una alcarraza en tu casa.* 7) *Coplas de Curro Dulce.*

### Cuaderno II

- 1) *Tirana del zarandillo.* 2) *Consejo.*
- 3) *El tumba y lé.* 4) *La moza y los calvos.* 5) *Confiado jilguerillo.*

### Cuaderno III

- 1) *Tres morillas.* 2) *Oh, qué buen amor.*
- 3) *La guitarra sin prima.* 4) *Aquel sombrero de monte.* 5) *Polo del contrabandista.* 6) *El Vito.*

### Cuaderno IV

- 1) *Trova.* 2) *El molondrón.* 3) *Malagueña de «la madrugá».* 4) *Canción del Café de Chinitas.* 5) *Romance de los peregrinos.*

Otras canciones:

LA CASADA INFIEL

(Texto de F. García Lorca)

LA CIGÜEÑA

EN EL PINAR

U.M.E.

CARRERA DE SAN JERONIMO, 36

MADRID - 14

BILBAO

\* Sociedad Filarmónica  
\* Orquesta Sinfónica  
\* Concursos Arriaga

Concierto a cargo de la Orquesta de Cámara de París, excelentemente dirigida por Pierre Duvau-chelle. Buen conjuntamiento, con gran sentido interpretativo y una administración magistral de la dinámica y métrica, con matices bien aquilatados, que hacían resaltar la armazón estructural de cada obra.

\* Esta Sociedad, en colaboración con el Instituto de Cultura Alemán, de Bilbao, ha organizado un concierto de música de cámara con el dúo Lautenbacher-Galling, violín y piano, que ha resultado interesante.

\* Un gran triunfo del dúo Ayo-Achúcarro. Como estaba previsto, el lleno de la Filarmónica reflejaba el concierto extraordinario de que se trataba. Un recital poco frecuente, con primeras figuras y un éxito muy destacado de ambos solistas.

\* Ha actuado también en esta Sociedad la soprano Annette Meriwaetter.

\* Igualmente ha actuado el guitarrista Alirio Díaz, obteniendo un brillante éxito en un interesante programa.

La Orquesta Sinfónica y su Director en esta circunstancia, Pedro Pirfano, se han apuntado un nuevo éxito, haciendo renacer el entusiasmo por nuestra Orquesta. Se trata del concierto con el que ha clausurado del modo más brillante su temporada musical 1966-67 y con el que, a la vez, se rendía homenaje al Excmo. Ayuntamiento de Bilbao en el LXXV aniversario de la inauguración de su Casa Consistorial. Colaboró la soprano Vic-

toria Canale. Destacaron en el programa las versiones de *Los clavos felices*, de Arriaga; la *Primera sinfonía en do mayor*, de S. Strauss, donde la solista Victoria Canale lució una bella voz. La Orquesta, muy conjuntada, y el director, Pirfano, muy seguro, con lo cual hubo un triunfo de todos.

El pianista Rafael Orozco obtiene un éxito en su recital ofrecido en esta Sociedad, en su interpretación con obras de Bach, Liszt, Chopin, Albéniz y Prokofieff.

\* Excelente concierto el ofrecido por el dúo Hermanos Fontanarosa, violín-piano, que han organizado esta Sociedad y el Instituto Francés de Bilbao. Hemos de resaltar la calidad de sonido del violín, así como limpieza y seguridad de técnica, elogiando igualmente en el mismo sentido a la pianista.

\* Alirio Díaz ha repetido en esta Sociedad el reciente triunfo obtenido en su concierto dado anteriormente en la Filarmónica. Ha demostrado ser artista de gran sensibilidad artística y excelente técnica.

\* El Club Musical del Colegio Mayor de la Universidad de Deusto ha presentado al guitarrista uruguayo Beethoven Davozac, una de las figuras jóvenes sobresalientes del momento, poseedor de una técnica depurada y gran temperamento artístico, con cuyas cualidades consiguió un éxito notable.

J. URQUIJO RESPALDIZA

MALAGA

Sus conciertos

A medida que se acerca el fin de temporada invernal, y en Málaga la primera, se ha producido un derroche musical imposible de referir en el corto espacio de estas crónicas. Eximios pianistas pasan por nuestra Sociedad Filarmónica, siendo de destacar Hans Richter-Haaser, un coloso del piano.

Está de enhorabuena el Conservatorio con el nuevo catedrático de Piano, Fernando Puchol, presentado por la Filarmónica en un recital dado el 31 de marzo, en el que demostró su perfecta técnica y ajustada interpretación de buen maestro.

Otro gran pianista, José Francisco Alonso, santanderino, aún muy joven y que domina el teclado con su personalidad bien definida en la interpretación de las obras de los grandes maestros Mozart, Schubert, Brahms, de que constaba el programa. Obtuvo un gran éxito.

\* El dúo formado por Susanne Lautenbacher (violín) y Martin Gallin (piano) merece los mayores elogios, tanto por la ejecución en conjunto como separadamente; demostrando una técnica superior y dominio máximo en sus instrumentos, que les va-

lió cálidos aplausos del distinguido auditorio.

\* El Círculo Guitarrístico «Navas» presentó en la Casa de Cultura al joven guitarrista colombiano Clemente Arnaldo, poseedor de una gran preparación técnica, clara, precisa, en un selecto programa, especialmente de autores españoles, que es la música ideal para la guitarra.

SALVADOR BETÉS

GANDIA

Semana Santa. - El Orfeón Stella Maris, muy bien. El orador, fantástico.

La Orquesta de Cámara de Gies-sen, muy buena. Son unos grandes músicos para su juventud. El solista de violín vale mucho también; en menor escala, la señorita de violonchelo y el pianista.

Luis Galve, muy bien en Scarlatti y Schubert. Menos bien en Chopin, particularmente en la *Polonesa*. Algunos fallos. Bien en los *Preludios* de Donosti, además muy inspirados. En *Infante*, Granados y Falla, muy bien. Nos dio de regalo *Polichinela*, de Villalobos. Muy bien.

MERCEDES SANCHO

# LA CORUÑA

Un gran concierto en la Filarmónica  
«El Agosto Musical Coruñés»

Organizado por la Sociedad Filarmónica se celebró el día 6 de abril un concierto a cargo de la Orquesta de Cámara Musici Lucensis, dirigida por el maestro Aldo Priano. La primera parte del programa estuvo dedicada a Haendel, Vivaldi y C. E. Ph. Bach, de cada uno de los cuales escuchamos un concierto, en versión fidedigna y muy ajustada; comprendiéndolo así, el público demostró su entusiasmo, que desbordó en la segunda parte, enteramente dedicada al *Stabat Mater* de Boccherini, obra muy interesante, que escuchamos en versión original: para dos sopranos, tenor y arco. Un aplauso, ante todo, para los cantantes: excelente Tommaso Frascati, gran artista, voz llena de matices y deliberadamente contenida (¡qué poco llega al gran público tanto esfuerzo de diafragma!); espléndidas voces las de ambas sopranos, más hecha la de Angélica Tuccari, y de bello timbre la de Jolanda Torriani. La feliz conjunción de cantantes e instrumentos que consiguió el buen hacer de Aldo Priano fue largamente premiada por el público, que obligó al maestro a corresponder repitiendo el versículo X del *Stabat Mater*, «Fac me plagis».

En resumen: un gran éxito, que deseamos vuelva a repetirse en la próxima temporada, aunque nos complacería se eligiesen las obras con criterio un poco más amplio.

● La Coruña se prepara para celebrar el llamado «Agosto Musical» que, como en años anteriores, comprenderá un amplio programa de conciertos, recitales, ópera, «ballat» y zarzuela.

Este año los proyectos son aún más ambiciosos, y se anuncia la celebración de un «Ciclo Beethoven».

Aun cuando no es posible todavía dar como segura la actuación de determinadas orquestas — y, en buena parte, de ello depende la confección del programa —, la idea de los organizadores es que no falte ninguna de las sinfonías (ni siquiera la «Iena», de dudosa paternidad), y, probablemente, tampoco ninguno de los conciertos de piano. Se ofrecerán también audiciones de los cuartetos y de las sonatas para piano. En fin, un proyecto muy interesante, que ejercerá, sin duda, gran atractivo sobre los buenos aficionados.

Con respecto al Festival de Ópera, la idea, en principio, era ofrecer cinco obras de gran altura: *Turandot*, *Tosca*, *Aida*, *Ballo in maschera* y *El barbero de Sevilla*. Dificultades con respecto a los coros (no sabemos si podemos contar con nuestra veterana Coral Polifónica El Eco) e inseguridades en relación con los intérpretes (entre los que se destacaba el nombre de Lucilla Udovich, la inolvidable «Santuzza» e increíble «Turandot» de hace dos años) nos impide, sin embargo, dar estos datos como de absoluta seguridad. De todos modos, creemos que será un Festival extraordinario, pues se da la circunstancia de que hace el número quince de los ofrecidos hasta ahora por los Amigos de la Ópera que, suponemos, querrán celebrar muy especialmente este acontecimiento.

JULIO ANDRADE MALDE

# LÉRIDA

En el primer centenario del nacimiento de GRANADOS

El pasado 16 de abril Lérida vivió una jornada de exaltación del ilustre compositor Granados, con motivo de cumplirse el primer centenario de su nacimiento. Se llevaron a cabo una serie de actos programados por la Asociación de Música y patrocinados por el Excelentísimo Ayuntamiento, entre los que figuraban una misa en su memoria, ofrenda de flores en el monumento erigido por la ciudad y una conferencia-concierto, en el que seis jóvenes pianistas leridanos interpretaron obras del compositor.

El acto de depositar las flores en el monumento tuvo carácter oficial, asistiendo las primeras Autoridades; efectuó la ofrenda poética el Presidente de la Asociación de Música, don Fernando Colás Mateo.

Por la tarde, la conferencia-concierto tuvo carácter de sesión académica, actuando como orador nuestro colaborador don Juan Riera, cronista musical, y los jóvenes pianistas Pilar Virgili, Teresa y Juan Mujal, Teresita Cervera, Nieves Ortiz y Alicia Font.

Teresita Cervera, jovencísima compositora, dio a conocer dos de sus páginas, *Elegía* y *Evocación*, que ha dedicado a Granados, digno remate de una jornada conmemorativa saturada de emotividad y de acentuado color ciudadano, que vino a constituir, sin lugar a dudas, una de las demostraciones más auténticamente leridanas que se han dedicado en esta ciudad a su ilustre músico desde la postguerra civil española.

JUAN RIERA



Nuestro Corresponsal, Juan Riera, durante su conferencia.



# SEVILLA

Con enorme éxito ha finalizado el ciclo de sinfonías de Beethoven. El día 10 de marzo, en el Teatro Lope de Vega, completamente abarrotado de público, tuvo lugar la audición de la *Novena sinfonía*.

El cuarteto solista, procedente de Barcelona, estaba formado por la soprano Carmen Bustamante, «mezzosoprano» Montserrat Martorell, tenor Joan Ferrer y barítono José Domenech. Con la Orquesta Filarmónica sevillana colaboró la Asociación Coral.

El concierto, sin duda el mejor de la temporada, estuvo en todo momento a gran altura de interpretación. Especialmente el coro tuvo una intervención brillantísima. Del cuarteto destacaríamos a Carmen Bustamante, que posee un timbre de voz muy bello.

Completaba el programa la obertura *Los esclavos felices*, de Juan Crisóstomo Arriaga.

Como consecuencia de este triunfo fue ofrecida, días más tarde, una cena homenaje al principal protagonista, Luis Izquierdo, Director de la Orquesta Filarmónica y Asociación Coral. En este homenaje participaron las primeras Autoridades sevillanas, profesorado del Conservatorio y las dos entidades musicales mencionadas.

■ Dentro del ciclo sacro, el Patronato «Joaquín Turina» ha ofrecido dos conciertos: el primero, en honor de las Cofradías sevillanas, incluía obras dedicadas a populares imágenes de nuestra ciudad por los compositores Zarzuela, To-

La Orquesta Filarmónica y la Asociación Coral sevillana durante la interpretación de la Novena sinfonía, concierto con el que fue clausurado el ciclo de las sinfonías beethovenianas. En el atril central, el titular, maestro Luis Izquierdo. (Foto Serrano.)

rres y Turina, figurando en la primera parte la *Sinfonía incompleta*, de Schubert, y la primera «suite» de *La Arlesiana*, de Bizet. El segundo de estos conciertos, el tradicional *Miserere* de Eslava, popularísimo en nuestra ciudad, tuvo lugar los días Miércoles y Jueves Santos. Actuaron en ambos la Orquesta Filarmónica y Asociación Coral, dirigidos por Luis Izquierdo, con los solistas Jerónimo Oliveras, tenor, y Antonio Gómez, barítono, en el primero, y Francisco Saura, tenor; Manuel Gómez, contralto, y Antonio Gómez, en el *Miserere*.

■ La Sociedad de Conciertos nos ofreció un espléndido recital a cargo del violinista portugués Vasco Barbosa acompañado al piano por Grasi Barbosa. Oímos la sonata *Trino del diablo*, de Tartini; *Sinfonía española*, de Lalo; *Sonata*, de Manuel Castillo, y *Fantasia portuguesa*, de Ruy Coelho.

■ En colaboración con la Dante Alighieri, la Sociedad de Conciertos nos trajo a Diana Causa Cesi en un recital de piano con obras de Schubert, Schumann, Chopin, Jorio, Calbi y Cesi. Su actuación no acabó de convencernos.

■ Juventudes Musicales presentó a la pianista colombiana Susana Mugas, que interpretó a Scarlatti, Chopin, Albéniz, Halffter, Aguirre y Guastavino.

MARIA DEL CARMEN HERNANDEZ

# ZAMORA

Reorganización de la Asociación Zamorana de Bellas Artes

La resurrección y reorganización de la Asociación Zamorana de Bellas Artes ha sido un hecho tangible, y hoy bien podemos decir que la consolidación fue total y firme. Para ello fue necesario del fundador de la Sociedad y nuevo Presidente, don Gonzalo Bautista Hernández, que inició las actividades, presentando la Orquesta Sinfónica de Valladolid dirigida por el maestro Rafael Rodríguez Camacho, con un programa con obras de Mozart, Beethoven, Granados, Falla, Guridi, Jiménez y estreno castellano de las danzas breves *Castilla*, de Antonio Cuevas, dirigida por el

autor, y fuera de programa una página de Chapí. Después pasó por la Asociación Zamorana de Bellas Artes el *Quinteto* de Viento de R. T. V., con programa Mozart, Castillo, Danzi, Ropartz y Reicha. Destacó el *Quinteto* de Danzi, pleno de expresividad y armonía.

En concierto a beneficio de la Lucha contra el Cáncer actuó la genial Lucero Tena, con obras de Albéniz, Sagrera, Malats, y populares andaluzas. Destacó el bello y exquisito *Colibrí*, de José Sagrera. Completó la velada la actuación de los Coros y Danzas de Zamora.

EL TROVADOR

CONSERVATORIO  
«PABLO SARASATE»

PAMPLONA

SEMANA  
GREGORIANA

CATEDRA  
«FELIX HUARTE»

X CURSO

Del 4 al 10 de septiembre de 1967

Patrocinadores:

Monseñor D. Enrique Delgado, Arzobispo de Pamplona.

Reverendísimo Padre Abad de Silos.

Reverendísimo Padre Abad de Santa Cruz del Valle de los Caídos.

Profesores:

Mr. Auguste Le Guennant, Director del Instituto Gregoriano de París.

Mr. Henri Potiron, Profesor del Instituto Gregoriano de París.

Mlle. Toussaint, Profesora del Instituto Gregoriano de París.

Monseñor Abate Khun, Director del Seminario de Coutances.

D. Martín Lipúzcoa, Profesor del Conservatorio «Pablo Sarasate».

Información en el Conservatorio  
Apartado 1.201 ♦ PAMPLONA

La Real Opera Flamenca de Amberes estrenó la ópera *Van de Reynaerde*, del compositor holandés Marius Monnikendam.

■ El Estudio de Opera de la Monnaie, de Bruselas, ha producido el estreno, en lengua francesa, de la obra americana *The fantasticks*.

■ El Festival de Bayreuth se celebrará este año entre el 21 de julio y el 24 de agosto, ofreciéndose el ciclo de *El anillo del Nibelungo*, *Lohengrin*, *Tannhauser* y *Parsifal*. Dirigirán la orquesta los maestros Böhn, Boulez, Dohnanyi, Kempe y Suitner. Todas las puestas en escena serán las de Wieland Wagner, arregladas por su colaborador Peter Lehmann. Los precios han sido aumentados de 15 a 95 marcos.

■ Del 16 de junio al 15 de julio, y en el curso del Festival de Munich, se representarán 16 óperas. Dirigirán los maestros Keilberth, Albrecht, Dohnanyi, Gierster, Hollreiser, Patané, Rieger y Zallinger.

■ La Opera estoniana Vanemuine ha representado en Moscú la ópera *Vuelo de cisne*, del estoniano V. Tormis.

■ En el Metropolitan de Nueva York se ha estrenado *Mourning becomes Electra*, sobre la trilogía de O'Neill, música de Marvin David Levy. Principales intérpretes fueron Marie Collier y Evelyn Lear.

■ El 26 de mayo la Opera de Zurich produjo el estreno de *Madame Bovary*, nueva ópera del compositor suizo Heinrich Sutermeister. Protagonista fue Anneliese Rothenberger.

■ En el Teatro Municipal de Luxemburgo la compañía de la Opera de Strasburgo ha presentado *Manon*, y el elenco del teatro de Osnabruck (Alemania) puso en escena *Jenufa*, la ópera de Leos Janacek.

■ En la Real Opera Flamenca de Gante se ha estrenado *Les gueux au Paradis*, música de Louis de Meester, libro realizado por Karel Locufier, sobre la célebre farsa popular flamenca de Gaston Martens. En algunos cuadros se han utilizado efectos, muy logrados, a base de música electrónica.

■ Frederic Cohen, compositor y antiguo Director del Julliard Opera Theater, de Nueva York, ha fallecido a los sesenta y dos años de edad. En 1932 compuso la música del célebre «ballet» *La alfombra verde*, de Kurt Joos. Nació en Bonn y había dirigido varios teatros de ópera alemanes. Los nazis le obligaron a emigrar en 1933, cuando dirigía la Opera de Essen.

CURSOS Y CONCURSOS

El concierto del siglo fue celebrado en Bruselas el 18 de mayo, en la gran sala del Palacio de las Bellas Artes, en homenaje a la memoria de la Reina Elisabeth de Bélgica, fundadora del Concurso Ysaye, que recibió su nombre en 1946. Fue organizado por la Sociedad Filarmónica belga y contó con la brillante colaboración de los célebres violinistas David Oistrakh, Yehudi Menuhin, Zino Francescatti y Artur Grumiaux, todos miembros del Jurado del Concurso «Reina Elisabeth», de Viena, 1967.

\* Del 4 al 19 de noviembre se celebrará en Poznan (Polonia) el V Concurso Internacional de Violín «Henrik Wieniawski».

\* Un concurso internacional de violín ha sido organizado para el próximo mes de julio por la Royal Philharmonic Society de Londres. Llevará el nombre de Emily Anderson International Prize for Violin Playing. Informes: 29, Exhibition Road, London S. W. 7.

\* Se celebró el Concurso Internacional de Violín «Reina Elisabeth», de Bélgica, con el patrocinio de la Sociedad Filarmónica de Bruselas. Ha reunido 32 concursantes de quince países. El país que envió mayor número de con-

curso fue la U. R. S. S. El Jurado lo constituyeron quince personalidades: Yvonne Astruc (Francia), Vl. Avramov (Bulgaria), Luigi Cortese (Génova), Francescatti, Joseph Szigeti, Gallois-Montbrun (todos de Francia), Grumiaux y Gertler (Bélgica), Yehudi Menuhin (U. S. A.), David Oistrakh y Yury Yankelevitch (U. R. S. S.), J. Gingold (U. S. A.), Théo Olof (Holanda), Max Rostal (Alemania) y Franz André (Bélgica). Los galardonados fueron Felipe Khirchkhorne y Stoika Milanova.

\* En Estoril se celebrarán este año, entre el 21 de agosto y el 17 de septiembre, los Cursos Musicales Internacionales de Ferias, correspondientes a su sexta edición. Rudolf Baumgartner dará el curso de Música de Cámara; Helena Moreira Sá e Costa y Ernesto Halffter, uno de Interpretación de las obras para piano de Falla y del propio Halffter; Maurice Eisemberg, el de Violoncelo; Karl Engel, el de Piano; Camargo Guarnieri, el de Composición, Orquestación e Interpretación pianística; Paul von Schilhawsky, el «Lied», Opera alemana y Acompañamiento, y Margit Spirk, el de Violín. Las inscripciones deben hacerse en la Junta de Turismo de la Costa del Sol, Estoril, Portugal.



El

## "BALLET"

en el mundo

Maurice Béjart ha terminado un nuevo «ballet», titulado *Misa para los tiempos presentes*, que se estrenará el próximo mes de agosto en el Festival del Castillo de los Papas, en Avignon, y será repuesto seguidamente en Bruselas.

\* El Ballet del Siglo XX, que dirige Maurice Béjart, tendrá actuaciones en Francia, durante el próximo verano, en siete ciudades. Su participación en la Exposición de Montreal constituirá parte de su gran actividad, así como sus actuaciones en Rotterdam, Berlín Oeste y sus contratos en Japón, seis de cuyas ciudades visitará.

\* La Opera Municipal de Brunswick ha estrenado el «ballet» *Herodías*, música de Gerald Humel, coreografía de Manfred Taubert.

\* La Opera Bolshoi estrenó su gran «ballet» titulado *Carmen*, cuya coreografía es de Alberto Alonso, sobre la música de la famosa obra de Bizet. El «rôle» de «Carmen» fue bailado por María Plisetskaya.

\* La Opera de Viena celebrará en el próximo septiembre un Festival de la Danza, en el curso del cual se estrenarán varias producciones, entre ellas un «ballet» titulado *Estudios*, con coreografía del danés Harald Lander.

\* El Ballet de la Opera de Novosibirsk (U. R. S. S.) tomará parte en el Festival du Marais, de París, que se celebrará en junio-julio.

\* Eugueni Glébov, compositor bielorruso, de treinta y siete años de edad, ha compuesto un «ballet» sobre la novela *Balada alpina*, de Vassili Bykov, que no tenía formación musical alguna a los veintiún años, y que ingresó en el Conservatorio de Minsk a los veintisiete y ha tenido ya grandes éxitos.

\* El Western Ballet Theatre estrenará en junio, en el Sadler's Wells, de Londres, el «ballet» *La lección*, sobre la obra de Eugène Ionesco, y recreará igualmente el «ballet» clásico *Carnaval*, de Michel Fokine. La coreografía de *La lección* será de Flemming Flindt, que bailará el papel principal con Niels Hehlet como «partenaire».

\* El Royal Ballet de Londres ha triunfado plenamente en el Metropolitan de Nueva York, en el curso de sus dos actuaciones en la gran sala neoyorquina, con ocasión de su gran gira por los Estados Unidos. Fueron solistas sus grandes figuras Margot Fonteyn, Rudolf Nureev, Svetlana Beriosova y David Blair, amén de sus otros doce solistas.

La gran orquesta del Teatro de la Monnaie dará este verano seis conciertos sinfónicos, entre junio y septiembre.

\* En los conciertos «Los grandes intérpretes», ciclo organizado por la Sociedad Filarmónica de Bruselas, Roberto Casadesús y Zino Francescatti han dado ejemplares interpretaciones de las Sonatas de Juan Sebastián Bach, Beethoven, Debussy y Fauré.

\* La Orquesta de la Radio de Berlín estrenó en primera mundial un Concierto para violín y orquesta, de György Ligeti.

\* *Constellations*, obra para gran orquesta, del compositor alemán Reinold Finkbeiner, ha sido estrenada en Baden Baden, dirigida por Bruno Maderna.

\* En el Festival Bienal de Zagreb se estrenó una obra de Wolfgang Fortner, titulada *Immagini*, para trece instrumentos de cuerda y soprano. Dirigió Antonio Janigro.

\* Entre el 2 y el 14 de septiembre se celebrará este año el Festival de Besançon. Se producirán estrenos de obras de Nigg, Coplet y Chaynes. Dirigirán los conciertos los maestros Prêtre, Dorati, Cluytens, Silvestri y Sebastián. Se cuenta con los famosos solistas Kempf, Badura-Skoda, Victoria

de los Angeles, Stern, y con las agrupaciones Cuarteto Húngaro, Cantores Comtois, Ensemble Ars Nova; los Coros de la Radio-Televisión Francesa y la Orquesta de la misma radiotelevisora, amén del Ballet de la Opera de París.

\* En Brujas, y del 15 al 22 de julio, se volverá a celebrar la Semana Internacional del Organo, con la colaboración de famosos organistas.

\* El Festival de Holanda tendrá lugar del 15 de junio al 15 de julio en Amsterdam, La Haya, Scheveningen, Utrecht, Rotterdam, Leyde, Breda y otras ciudades. Las orquestas colaboradoras serán: la del Concertgebouw, la Philharmonie de Rotterdam, la Philharmonie de La Haya y la Radiofilarmónica, dirigidas por los maestros Abbado, Haitink, Vandernoot, Maderna, Zinman, Travis, Fournet, Cryz, Decker, De Nobel, De Wolf, Aribo, Duey, Peters y Weder Gregor. Intervenirán cuatro orquestas de cámara y veinticinco grandes solistas, entre ellos Rubinstein.

\* Con motivo de su 125 aniversario, la Orquesta Filarmónica de Nueva York ha encargado obras especiales para el acontecimiento a dieciocho compositores, pertenecientes a siete países. Sus estrenos tendrán lugar en el curso de la temporada 1967-68.

\* En oportunidad de la celebración del centenario del nacimiento de Toscanini, el Gobierno italia-

no ha emitido un sello postal de un valor de 40 liras.

\* Ida Presti, la guitarrista francesa, que formaba con su esposo, Alexandre Lagoya, el célebre dúo de guitarras, ha fallecido a los cuarenta y dos años de edad, en un hospital de Rochester. Se encontraba con su esposo en gira de conciertos por los Estados Unidos.

\* El compositor soviético Boris Arapov, de Leningrado, autor de varias obras sinfónicas, acaba de componer una obra de cámara, sobre La habitación, de Somerset Maugham. Será estrenada con el concurso de la Filarmónica de Leningrado.

\* Mischa Elman, uno de los más grandes violinistas de nuestra generación, ha fallecido en Nueva York, a los setenta y seis años de edad. Su debut lo había hecho a los cinco años, en su país natal, Rusia, y ha estado actuando hasta el momento de su muerte. Desde el año 1921, Mischa Elman vivía en los Estados Unidos, cuya nacionalidad adquirió.

\* Sir Adrián Boult y el violinista Rodney Friend han renunciado a participar en un gran concierto celebrado en Groydon, por orden de sus respectivos médicos. Es la primera vez que un gran director y su solista, por enfermedad simultánea, han de renunciar a su actuación. Boult cuenta setenta y ocho años de edad, y debe reposar durante tres meses. El violinista Friend sufría de gripe.

## Ha fallecido ANDRE CLUYTENS

A la edad de ochenta y dos años de edad ha fallecido en Neuilly (Francia), en el Hospital Americano, el célebre director de orquesta belga André Cluytens.

Con ocasión del concierto que se celebró en Bruselas para conmemorar el XXX aniversario de la Orquesta Nacional Belga, André Cluytens debió haber ocupado el atril central, pero hubo de ser reemplazado a causa de la enfermedad que ahora le ha causado la muerte y le ha tenido estos últimos meses sin dirigir.

André Cluytens había nacido en Amberes, siguiendo sus estudios en el Conservatorio Real y dirigiendo sus primeras obras en el teatro de dicha ciudad, donde su padre fue también director de la orquesta.

Naturalizado francés, recorrió varias ciudades, iniciando en la Opera de París una brillante carrera internacional, que prosiguió en Beirut, al frente de la Orquesta de la Opera; en Estados Unidos, en la Orquesta Filarmónica de Bruselas y, por último, en la Opera de Viena.

J. R.

## CURSOS

\* Coincidiendo con el primer centenario del nacimiento de Vianna da Mota se celebrará el IV Concurso Internacional de Piano que lleva su nombre, en Lisboa, en el mes de octubre del próximo año 1968. El premio es de 4.000 dólares, para el primer clasificado, y de 3.000 para el segundo. Se otorgarán seis premios más, de 1.000, 500, 300, 250, 200 y 100 dólares. Información e inscripciones en el Secretariado del Concurso, Teatro Imperio, Alameda D. Alfonso Enriques, 35, Lisboa.

\* El Orfeo Lleidetá ha comenzado a distribuir los folletos informativos de los Cursos Internacionales de Dirección Coral y de Guitarra y Vihuela, que llevará a cabo como en años anteriores, y que corresponden a su cuarta y tercera edición, respectivamente. Los programas, bellamente editados, precisan las inquietudes de esta organización cultural con miras ideológicas sin fin. Por el número de inscripciones recibidas se prevé un nuevo éxito hasta agotar, como en años anteriores, el número de plazas disponibles en ambos Cursos. Figuran hasta el momento representados en la hoja de matrículas Inglaterra, Turquía, Estados Unidos, España y Francia.

# ESTE MES COMENTAMOS...

## ...el impacto de *Marionetas en la cuerda* en el mundo discófilo

Los cálculos que se habían previsto para la venta del primer premio del reciente Concurso de Eurovisión se han visto ampliamente desbordados por la espectacular repercusión que está obteniendo no sólo en Europa, sino incluso en el Nuevo Continente.

A poco más de treinta días vista de la salida al mercado de *Puppet on a string* se había superado la cifra de un millón de discos vendidos.

El país que más discos ha vendido es, naturalmente, Inglaterra; a continuación, Francia, y muy posiblemente España, donde se ha alcanzado un número mayor que en Italia, Alemania y demás potencias discómanas europeas.

Este de España es un hecho digno de comentario, pues la canción de Sandie Shaw está desbancando de todos los «Hits-parades» nacionales a *Hablemos del amor*. Tras la reacción indignada y precipitada de los españoles ante la clasificación de Raphaël en Eurovisión, llevamos a la canción de Manuel Alejandro al número uno de nuestras listas de ventas; pero el fenómeno lo constituye el que *Marionetas en la cuerda*, después de haber sido acogida con recelo en nuestra patria, haya ido ganando adeptos hasta el punto de desplazar al ídolo de Linares de su posición y haber logrado un impacto mayor que en la mayoría de países miembros de la Eurovisión.

La razón se ha impuesto por fin al corazón, y una vez más España ha sabido hacer justicia, esta vez bien merecida, a la canción inglesa que tan abrumadoramente venciera en Viena.

## ...la marcha del Primer Festival de la Canción Infantil de T. V. E.

Con gran éxito se está celebrando este certamen, que ha entrado en su segunda fase. Se presentaron trescientas cincuenta y tres obras, de las que un excepcional Jurado ha seleccionado las treinta canciones que, a lo largo de veinticinco horas de duro trabajo, consideró dignas de figurar en las emisiones semanales de Día de Fiesta, emisión en la que desde el 23 de abril hasta el 11 de junio pasaron a razón de tres cada domingo.

El 18 de junio se inició la segunda fase, para la que quedaron veinte canciones, de las que se eliminarán cada domingo tres de las cinco que se pasarán.

La final tendrá lugar el 16 de julio, festividad de la Virgen del Carmen, en Avila, en cuya Plaza de Toros se celebrará un gran Festival con tal motivo. Allí serán otorgados el primero y segundo premios y el destinado a la más popular, es decir, los de 75.000, 25.000 y 50.000 pesetas, respectivamente. Será televisado en directo.

## EL DEPARTAMENTO DE CONCIERTOS de «RITMO»

Quiere RITMO ampliar este Departamento, que hasta el presente sólo trabajaba en el mundo de la música clásica, en el que tantos éxitos y buenas relaciones hemos logrado, y abrir las puertas al ancho e importante campo de la música y canción ligeras.

Con tal motivo ponemos en conocimiento de todos nuestros suscriptores y amigos que gustosamente nos pondremos en contacto con aquellos grupos o intérpretes de música moderna, incipientes o de categoría reconocida, con el único requisito de que se encuentren debidamente sindicados, para ofrecerles nuestros servicios como agentes artísticos y organizarles sus campañas de promoción y lanzamiento.

En los teléfonos de nuestra Administración recibiremos amablemente cualquier solicitud de ingreso en este nuevo apartado de nuestro Departamento de Conciertos.

## MICRO- NOTICIAS

Elvis Presley, el Rey del Rock, el mejor cantante norteamericano de la canción moderna, ha contraído recientemente matrimonio.

❖ Al fin, la canción catalana se asomó a nuestras casas por la pequeña pantalla de televisión. La responsabilidad cayó nada menos que en Joan Manuel Serrat, cuya fulminante carrera ha culminado en un éxito que ha hecho gran impacto fuera de Cataluña: *Canço de matinada*. En «Noche del Sábado» tuvimos ocasión de saborear toda la poesía de esta tierra, expresada con dulzura y sentimiento por este gran compositor e intérprete. Es muy difícil para el público castellano valorar en su medida la calidad de las tres canciones que interpretó Joan Manuel Serrat, y los catalanes nos lamentamos de que no se puedan hacer versiones al castellano, pues tenemos la seguridad de que llegarían al alma de todos los españoles.

❖ En el mismo programa pudimos presenciar a Los Shadows. Recordarán ustedes que este conjunto hace unos años era el que acompañaba al popular cantante inglés Cliff Richard, y además fueron los precursores de la música electrónica. En sus manos, esta clase de música llega a tener toda la calidad de un verdadero concierto.

❖ Después del éxito obtenido por Raphaël en Eurovisión, realizó una gira por América. Es sensacional la impresión que ha conseguido en la Argentina, Venezuela y Méjico. Sus discos han sido urgentemente editados en estos países, consiguiendo ventas muy importantes. Según declara la prensa

sudamericana de forma unánime, es el artista español que más impacto ha conseguido en los últimos veinte años.

❖ Las reapariciones en televisión de Les Surf y Rita Pavone vinieron acompañadas, como siempre, de la simpatía tan habitual en estos artistas, y que los españoles siempre sabemos agradecer con la moneda de nuestra mejor admiración y afecto.

❖ Aunque no concierne a nuestra sección, no queremos que pase inadvertida la celebración del Día Mundial de la Sardana, en el madrileño parque del Retiro; se interpretó este día una brillante audición de sardanas a cargo de la Coblá Lleida y con la actuación del Esbart Maig, del Círculo Catalán de Madrid, y L'Orfeó d'Ulldecona, último pueblo de la provincia de Tarragona, que vino así a sumarse a las fiestas patronales de los catalanes residentes en Madrid, en honor de la Virgen de Montserrat, y cuya magnífica interpretación de *L'Ampurdá* fue generosamente aplaudida.

❖ Una nueva alta en la larga lista de conjuntos músico-vocales españoles. Son cuatro barceloneses, con el nombre Los Faros, y que en exclusiva para Zafiro-Novola acaban de lanzar sus primeros discos; uno de ellos es convenientemente comentado en la sección correspondiente.

❖ Tras de nuestras pantallas de televisión, en los últimos programas de «Noche del Sábado» pudimos reconocer, entre el público que asistía en directo a la velada, al Jefe de Relaciones Públicas de la Casa Zafiro, nuestro buen amigo Sr. Ortega, y en otra ocasión a la gran cantante Massiel. No cabe duda de que en Hospitalet se realiza el que por hoy parece ser el mejor programa musical de todos los televisados, por el interés que despierta en tan importantes figuras de nuestra Música.

## —LOS FESTIVALES—

### IV FESTIVAL DE MALLORCA

Se celebró, como estaba anunciado, los últimos días del mes de mayo, y dio como vencedor al italiano Giorgio Caber con su canción *Mallorca, non ti dimenticherò*. El segundo premio recayó en la canción francesa *La mar y el sol*. La mejor letra de las presentadas en el Festival, *Bona nit*, en lengua catalana, y la ya famosa *El turista 1.999.999*, la mejor letra de un autor hispanoamericano, cerraron el cupo de premios de este Festival mallorquín.

Faltaríamos a la verdad si no admitiéramos que el nivel medio de este certamen fue por esta vez inferior a lo que había esperar de él, vistas las excelentes posibilidades con que nos asombró agradablemente en el año anterior.

Ciertamente, el resultado a que se llegó por el Jurado no constituyó una sorpresa para nadie, ya que la canción italiana que resultó ganadora estaba considerada como la máxima aspirante al premio desde la primera jornada.

### LA CANCIÓN DEL DUERO

En Oporto se celebrará este VIII Festival Hispano-Portugués de la Canción, en los días 13, 14 y 15 de agosto, designándose una Comisión técnica encargada de seleccionar las 24 obras que habrán de pasar a la final.

El plazo de admisión de títulos quedará cerrado el día 1 de julio, y éstos podrán ser presentados en el domicilio de la Comisión organizadora. Plaza del Caudillo, 1, en Aranda del Duero, o bien en Madrid, Radio Peninsular, calle General Sanjurjo, 40, previo pago de 100 pesetas como derechos.

La mejor canción española será premiada con 25.000 escudos, al igual que la mejor portuguesa; 10.000 escudos para el segundo premio y 5.000 para cada una de las restantes cinco canciones finalistas. En cuanto a los intérpretes, serán galardonados con 10.000 escudos de premio los mejores de cada nación ibérica.

Contará con la colaboración directa de los representantes de diversas Casas discográficas. A. E. M.

Silva  
un «su  
premio  
en la cu  
ditada  
cantant  
- El ú  
nos ma  
cancion  
codo, c  
creació  
de L. E  
- Pre  
preta p  
ya, que  
Massiel  
además  
- Tan  
el disc  
Tonys,  
puede s  
en órbi  
conjun  
- RC  
«single  
Mama'  
y Cons  
ne que  
en el l  
el mej  
americ  
- Un  
conoci  
última  
que R  
manda  
- Tar  
vas gra  
nardett  
que qu  
los pri  
teto de  
- Cor  
Wonde  
fecto, u  
te jove  
ta con  
- Zaf  
tres ca  
Olvida  
un exc  
- Un  
interpr  
tonio  
técnica  
se pier  
canció  
- Otr  
troit»,  
Nestor  
sorpre  
- Un  
aparec  
del dis  
Los F  
en un  
estrella  
han re  
estilo  
- El  
duda  
Boone  
editad  
mos v  
en nu  
éxitos  
- Co  
cucha



# DISCOS

## El recital de JORGE

El joven cantante Jorge se atrevió a dar un recital, en el Teatro Lope de Vega, uno de los últimos días de abril. Ante todo, queremos loar el esfuerzo de algunos de nuestros más señalados intérpretes por dar a la canción ligera el valor de recital, por convertir estos cinco o diez minutos de actuación en cualquier sala de fiestas o televisión en un par de horas, durante las que el artista habrá de enfrentarse cara a cara con el público, con las únicas armas de su repertorio y de su virtuosismo. Por desgracia, Jorge careció de ambas cosas, por lo que fracasó en su intento y evidenció falta de experiencia y preparación para salir bien parado de compromisos semejantes.

De todas formas, su intención era buena; no así su actuación; pero este fracaso ha de servirle de acicate para mejorar sus cualidades y corregir sus defectos, y una vez conseguidos ambos propósitos, volver de nuevo a la carga, en la seguridad de contabilizar por éxitos sus actuaciones.

de las veinticuatro interpretaciones de Jorge en su reciente recital en Madrid.

— Otro disco de Los Faros, siempre de Novola, es el que contiene *El solterón, Hijo de papá, Olor a menta y Se llama Eufrasia*, todas creaciones suyas, que no alcanzan la calidad de su grabación anteriormente comentada.

— De magnífico puede calificarse el EP de Philips, en el que Paul Mauriat al frente de su gran orquesta, nos ofrece con su versión de *Espera o vete, Un hombre y una mujer, Igual que si tú volvieras y Tema de Lara*.

— Con la misma etiqueta e intérpretes también nos han impresionado agradablemente *Marionetas en la cuerda y Amor es mi canción*, contenidas en un buen «single».

— The Left Banke es un nuevo conjunto que ha grabado para Philips *Linda bailarina*, un número con grandes posibilidades en nuestro mercado.

— Otra grabación de Los Brincos en los Estudios de Pye Records. Nos la manda Novola, y contiene el título *Lola*, de todos conocido.

— Spyder Turner canta *Stand by me*, para la firma MGM, que probablemente pasará poco menos que desapercibido en nuestras listas de éxitos, por lo poco que ofrece de novedad.

— Luis Alberto del Paraná y su trío Los Paraguayos son nombres archiconocidos en las discotecas de los buenos aficionados españoles, que sin duda habrán de aumentar con este nuevo número de Philips, en el que destaca *La Bamba y La Paloma*.

— Polydor ha editado los últimos éxitos de Los Payadores encabezados por *Papá Tširanana*, en un EP que no pasa de mediocre. — A. E. M.

Silvana Velasco interpreta en un «single» de RCA el reciente premio de Eurovisión *Marionetas en la cuerda*, con un estilo premeditadamente imitativo del de la cantante inglesa.

— El último disco de Massiel, que nos manda Novola, contiene las canciones de la película *Codo con codo*, entre las que destacan su creación *Ruidos y Rosas en el mar*, de L. E. Aute.

— Precisamente este autor interpreta para RCA su creación *Aleluya*, que defiende con mayor acierto Massiel en otro disco Novola, que además contiene *Largo camino*.

— También de la firma Novola es el disco último de Micky y los Tonys, con la ya famosa *No se puede ser vago*, que de nuevo pone en órbita de popularidad a este conjunto madrileño.

— RCA ha grabado un nuevo «single» con The Papa's and The Mama's, con *Dedicado a quien amo y Consejo sincero*. Ni que decir tiene que este nuevo disco se halla en el buen nivel conseguido por el mejor grupo musical norteamericano del momento.

— *Un bocadito tú, otro yo y La conocí en alguna parte*, son las dos últimas piezas de The Monkees que RCA tiene la gentileza de mandarnos para regocijo nuestro.

— Tamla Motown nos ofrece nuevas grabaciones de Four Tops, *Bernardette* y *Es la misma melodía*, que quizás desmerecen un poco de los primeros discos de este cuarteto de color.

— Con la misma etiqueta, Stevie Wonder canta *Viajero y Todo perfecto*, un paso más adelante de este joven artista, que se nos presenta con un esperanzador futuro.

— Zafiro nos envía a Rosalía en tres canciones de Juan y Junior, y *Olvídame*, que en conjunto logran un excelente EP.

— Un LP de Zafiro contiene doce interpretaciones del «charro» Antonio Aguilar, con una cuidada técnica y acompañamiento, que se pierden en la monotonía de la canción mejicana.

— Otro «single» con «sonido Detroit», el de Marvin Gaye y Kim Neston, con *Toma dos y Estaré sorprendido*.

— Un nuevo conjunto barcelonés aparece en el mercado nacional del disco con deslumbrante fuerza, Los Faros, a los que hemos oído en un disco Novola, con *Sueño de estrellas y El solterón*, en el que nos han recordado vagamente el buen estilo de los melencidos Cheyenes.

— El «hit» del mes va a ser sin duda la creación silbada de Pat Boone, *Yo fui el asistente del Kaiser*, editada por RCA, y de la que podemos vaticinar un destacado lugar en nuestras próximas «Paradas de éxitos».

— Con la marca Philips hemos escuchado un LP conteniendo doce

## «HITS» en ESPAÑA

### Títulos nacionales

1. *Hablemos del amor* (Raphäel. — Hispavox).
2. *Cançó de matinada* (Juan Manuel Serrat. — Edigsa).
3. *La caza* (Juan y Junior. — Novola).
4. *Robin Hood* (Los Pekenikes. — Hispavox).
5. *El pasaporte* (Los Brincos. — Novola).
6. *Brindis* (Les Sirex. — Vergara).
7. *Rosas en el mar* (Massiel. — Novola).
8. *Rojo sobre negro* (Aute. — RCA Víctor).
9. *Amor fingido* (Don Felipe. — Philips).
10. *Madrecita María del Carmen* (M. Escobar. — Belter).

### Títulos extranjeros

1. *Marionetas en la cuerda* (Sandie Shaw. — Hispavox).
2. *Una tontería* (Nancy Frank Sinatra. — Hispavox).
3. *Yo fui el asistente del Kaiser* (Jack Smith. — Deram).
4. *Ruby Martes* (Rolling Stone. — Decca).
5. *Inch'Allah* (Adamo. — La Voz de su Amo).
6. *Trapped* (Los Bravos. — La Voz de su Amo).
7. *La Banda* (Los 3 de Castilla. — Philips).
8. *Good vibrations* (The Beach Boys. — La Voz de su Amo).
9. *La felicidad* (Palito Ortega. — RCA Víctor).
10. 98. 6 (Kiet. — RCA Víctor).

## ALBERTO CORTEZ en La ZARZUELA

Parece haber cundido ahora la fiebre de los recitales, de lo cual nos alegraríamos si todos se mantuvieran en la línea de calidad que nos ofreció Alberto Cortez; pero mucho nos tememos que corren algunos intérpretes por este mundo dispuestos a darnos la tabarra al menor descuido.

La primera parte de este magnífico espectáculo la montó el famoso cantante argentino a base de títulos creados por él, de los que

destacamos *En un rincón del alma*, que emocionó a todos. En la segunda mitad, Alberto Cortez siguió con sus estupendas maneras, con un repertorio de canciones populares sudamericanas llenas de sabor hispánico y melancolía, que calaron en el ánimo de los asistentes, que al final, puestos en pie, ovacionaron larga y fervorosamente al artista, mientras sus «fans» prorrumpían en emocionados gritos y vítores.

### ULTIMA HORA

**IX Festival de la Canción Mediterránea.** — Se acaban de publicar las bases de este festival, que se celebrará en Barcelona en los días 30 de septiembre y 1 y 2 de octubre próximos, organizado por Radio Nacional de España, Televisión Española y el Ayuntamiento de la ciudad condal.

**IV Festival de la Canción del Eo.** — El 26 de agosto se celebrará en Vegadeo este importante certamen, organizado por el Centro de Iniciativas y Turismo del Eo, en Vegadeo, que pretende premiar ocho canciones. Las obras deben remitirse antes del 16 de julio, a los organizadores. Habrá premios de 10.000, 5.000, 3.000 y 1.000 (cinco) pesetas. A los tres primeros se les otorgará trofeos consistentes en Salmón de oro, plata y bronce, respectivamente.



## ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS

Massiel en el filme *Codo con codo*, de próximo estreno simultáneo en las principales salas de España.



D

I

S

C

O

S

## JAVIER ALFONSO interpreta sus obras

Con el mismo título que encabeza esta información crítico-informativa, R. C. A. Víctor ha publicado un disco grande con cinco obras del prestigioso concertista pianista, catedrático de nuestro Real Conservatorio. Traer al mercado obras de esta naturaleza es labor meritoria, que hemos de agradecer a R. C. A. Víctor, esperando que tenga eco en sus colegas, para que la discografía de la literatura pianística española se ponga al día, de lo que dista bastante.

Nos presenta Javier Alfonso en este recital *Guajira*, una «Suite» homenaje a Albéniz en cinco tiempos, su *Capricho* en forma de bolero, *Improntu*, y, cerrando el programa, *Variaciones sobre un tema castellano*, para dos pianos, en cuya interpretación colabora María Teresa de los Angeles, Premio «María del Carmen» del Real Conservatorio, discípula que fue del propio Javier Alfonso.

En esta muestra de su producción pianística, Javier Alfonso se nos presenta como el gran maestro de la escuela interpretativa más moderna, puesta al servicio de la música contemporánea, y que en estas páginas del gran pianista y compositor nacional tiene un interesante aporte español.

El registro fonográfico resulta perfecto en todo momento, permitiendo una audición de auténtica calidad.

## «Veinte Poemas de Amor» y una «Canción desesperada», de PABLO NERUDA

Fidias, dentro de su colección «Versos y Coplas», acaba de poner en el mercado esta gran obra del gran poeta hispanoamericano, en la voz de Julián Mateos, el joven y singular actor, que logra con su interpretación transmitir el hermoso contenido y la expresiva belleza de la poesía de aquel gran poeta.

Apoyatura musical de esta producción la constituyen ilustraciones al piano a cargo de Agustín Serrano, quien, con indiscutible técnica de virtuoso y verdadera musicalidad, interpreta temas de las *Sonatas* de Beethoven: «Patética», «Claro de Luna» y «Apassionata».

A. R. M.

## LIBROS por FERNANDO

*Jesús Guridi. Inventario de su vida y de su música*, por Jesús María de Arozamena. Editor: Editora Nacional.

Gran músico, compositor a nivel universal, modelo de caballero cristiano fue Jesús Guridi, con quien tantas veces y con motivo de muchos acontecimientos musicales tuvo diálogos del mayor interés histórico, y al que admiré siempre por su ciclópea formación musical y humana.

El ilustre compositor vasco merecía una biografía de calidad antológica, y ya ha llegado de las manos de un escritor admirado y admirable por sus éxitos obtenidos como autor fecundo y polifacético: Jesús María de Arozamena, amigo entrañable que fue de Guridi, y del cual ha realizado el inventario de su vida y de su música, previa una tarea excepcional y laboriosa, hecha a conciencia y guiado por asesores musicales tan competentes como Montsalvaige y Gombau, que han facilitado a Arozamena textos analíticos y críticos de obras del famoso autor del *Caserío*, *Mirentxu*, *Así cantan los niños* y cientos de composiciones, muchas de las cuales han figurado y seguirán figurando en las audiciones musicales.

Inventariar es una acción penosa y meticulosa: hay que buscar, encontrar, valorar y exponer, y el *Inventario* que Arozamena ha hecho de la vida y de la obra de Jesús Guridi ya hemos dicho que constituye una obra biográfica y analítica de antología. Ir haciendo mención de las bellezas descriptivas de la obra; comentar, aunque fuera someramente, los datos biográficos del estudio sobre Jesús Guridi y el *Inventario de su vida y de su música* requeriría un volumen de idéntica extensión al que ha impreso la Editora Nacional, haciendo un incalculable servicio histórico a la Música española y dotando a la bibliografía internacional de una monografía dedicada al gran músico compositor que entregó su infancia, su juventud y toda su vida hasta los setenta y cinco años a engrandecer el tesoro musical patrio con joyas finísimas donadas a España por quien además de ser un músico compositor inmortal fue un cristiano de buena cepa y también a nivel ecuménico.

Mi felicitación entusiasta a Arozamena y a Editora Nacional, a quienes garantizo el éxito de la difusión universal de la obra.

## EDICIONES

*Cuatro canciones*, por Miguel del Barco.

Con textos de Antonio Machado, Rafael Alberti y García Lorca, el Padre mercedario Miguel del Barco ha compuesto cuatro deliciosas canciones en tesitura central y armonizadas con sencillez armónica, muy al tono con la línea melódica.

Serafín Carballo Vegas, Pbro.: *Misa del puelo*.

Hemos recibido esta *Misa*, a una voz y órgano, que tan acertadamente responde a las exigencias de la actual liturgia. Es sencilla, tanto en ordenación como en dicción, y la armonía está muy cuidada, siguiendo la tradición técnica. Creemos que esta *Misa* será una de las que más se interpreten en todo el mundo hispánico. — R. R.

## EL ACORDEON

*Asociación Vizcaína del Acordeón*. — Séptimo concierto de esta Asociación y actuación de la Orquesta de Acordeones, bajo la dirección del maestro Josu Loroño, que interpretó obras de Lehar, Haydn, Schubert, Demaele, Padre J. A. Donosti, Alberdi y Loroño. Actuación brillante, como en ocasiones anteriores.

En este concierto también ha colaborado a su éxito el «ochote» de Lejona Ameslariak (Los Soñadores), primer premio en los certámenes de «La Canción Marinera», de San Vicente de la Barquera (1965-66), y finalista en el Concurso Vasco-Navarro de Ochotes de Bilbao, 1965.

Interpretó canciones de Aramburu, Gurruchaga, Paliard, Zubizarreta, Moco-roa, Retana, Sorozábal y Guridi. Poseedores de voces espléndidas, lograron una actuación destacada, que podía haber llegado a ser extraordinaria de haber realizado más ensayos.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos  
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

*La casa más surtida en discos  
microsurco de toda Andalucía*

# Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

La más variada

**GAMA DE INSTRUMENTOS musicales**

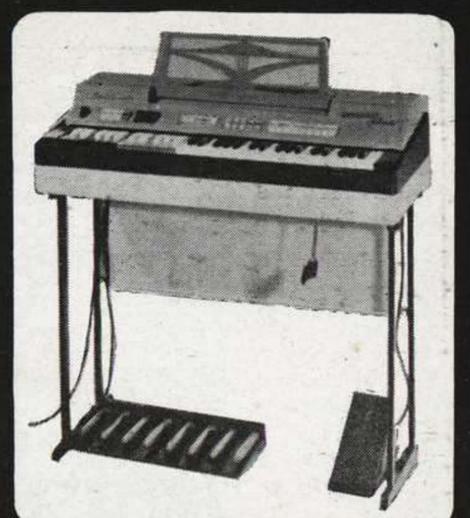
**ORGANOS ELECTRICOS A LENGÜETAS**

Golden Voice  
"La voz de oro"

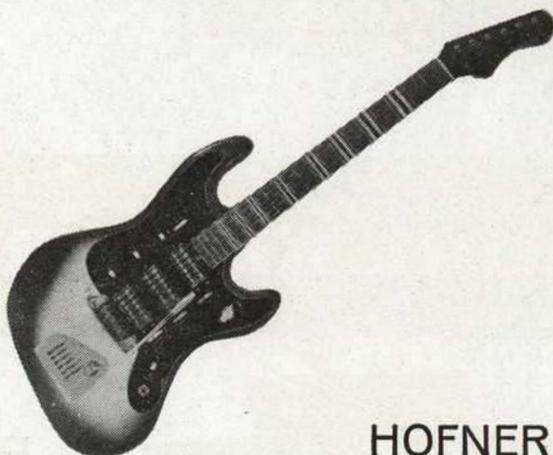


**ORGANOS ELECTRONICOS TRANSISTORIZADOS**

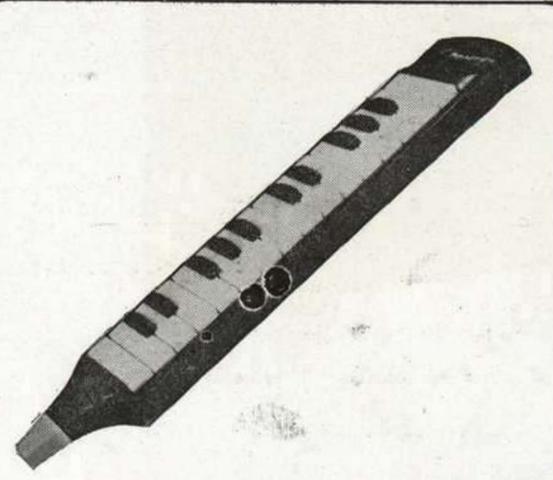
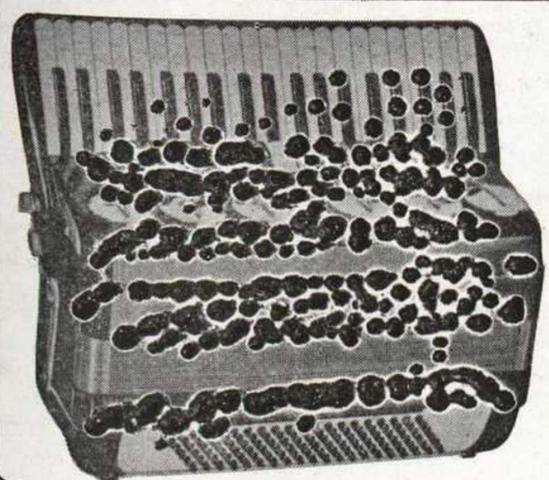
Starvox-Compact  
Foyer-Ballata



ADMIRA



HOFNER

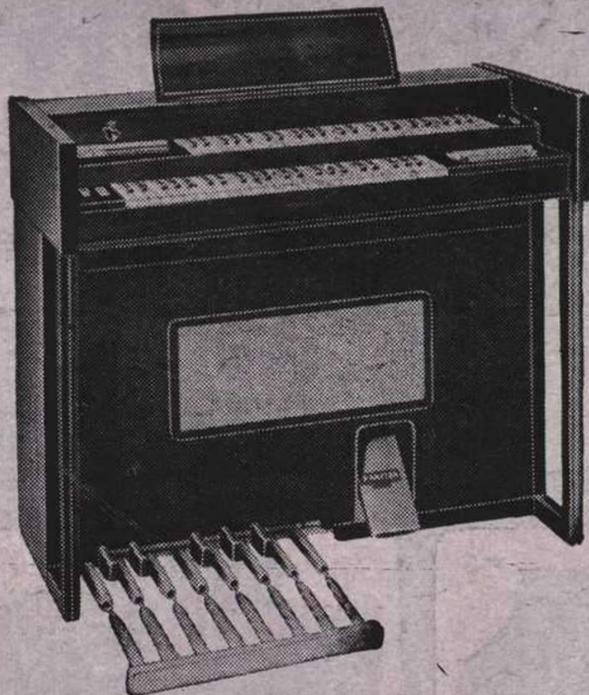


Solicite información y demostración en los comercios de música o a:

**ENRIQUE KELLER, S.A.**

Fábrica de instrumentos musicales  
Apartado 15  
ZARAUZ (Guipúzcoa)

# Spinet



2 Teclados de 49 notas, DO a DO  
Pedalero de 13 pedales de DO a DO.  
4 Voces primer teclado: 16" - 8" - 4" - 2".  
4 Voces segundo teclado: 16" - 8" - 8" - 4".  
2 Voces pedalero: 16" - 8".  
13 Registros automáticos primer teclado.  
15 Registros automáticos segundo teclado.  
Vibrato en el segundo teclado.  
Pedal de expresión.  
Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm.  
Precio: Ptas. 58.061.

## GOLDEN VOICE II

Características técnicas: Ejecución A.  
61 teclas DO a DO, cinco octavas.  
4 Voces, 16" - 8" - 8" - 4".  
Vibrato.  
13 Registros automáticos.  
Pedal de expresión.  
Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.  
Ejecución B: iguales características técnicas como ejecución A y  
**CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.**  
Ejecución A: Ptas. 30.106.  
Ejecución B: Ptas. 42.700.



## GOLDEN VOICE III

Características técnicas: Ejecución A como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO de una octava DO a DO dos voces 16" - 8".  
Ejecución B:  
Iguales características técnicas como ejecución A, y  
**CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO**  
Ejecución A: Ptas. 33.485.  
Ejecución B: Ptas. 46.495.



órganos  
eléctricos  
a lengüetas

# GOLDEN VOICE

«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos

sonido natural por  
lengüetería de  
especial construcción

Solicite catálogo de color de la gama completa de los instrumentos GOLDEN VOICE "La voz de oro"

Construidos por  
**ENRIQUE KELLER, S.A.**  
apartado, 15 ZARAUZ Guipúzcoa

en colaboración con  
**FARFISA**  
ANCONA - Italia



## PIANORGAN 631

Características técnicas:  
60 teclas DO a SI, cinco octavas  
2 filas voces especiales armonium  
3 registros automáticos  
Vibrato toda extensión teclado  
Pedal expresión  
Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.  
Precio: Ptas. 12.700